

# KÄYTTÖ- JA HUOLTOKÄSIKIRJA

 **FIMAP**<sup>®</sup>



MMg 65 – 75 – 85 B  
MMg 70 S

PAINOS 10-2010

FI

OHJEET  
ALKUPERÄISET  
Dok. 10025018  
Ver. AB



---

Tässä julkaisussa olevat kuvaukset eivät ole sitovia.

Yritys varaa oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteiden toimitukseen, jos niiden katsotaan parantavan tuotetta tai olevan tarpeellisia rakenteelliselta tai kaupalliselta kannalta.

Tämän julkaisun tekstien ja kuvien kopiointi, myös osittainen, on kiellettyä voimassa olevien lakien mukaan.

---

Yritys varaa oikeuden teknisiin muutoksiin ja/tai varusteisiin liittyviin muutoksiin. Kuvat ovat viitteellisiä eikä niitä tule pitää sitovina muotoilun tai varusteiden osalta.

---

### Käsikirjassa käytetyt merkit

---



Avonainen kirja merkillä i:  
Tarkoittaa, että käyttäjän on katsottava käyttöohjeita



Avonainen kirja:  
Tarkoittaa, että käyttäjän on luettava käyttökäsikirja ennen laitteen käyttöä



Varoitusmerkki  
Lue huolellisesti kappaleet, joiden edessä on tämä merkki ja noudata tarkasti annettuja ohjeita sekä käyttäjän turvallisuuden että laiteturvallisuuden vuoksi.



Varoitusmerkki  
Osoittaa kaasujen sisäänhengitysvaaraa ja myrkyllisten nesteiden vuotovaaraa



Varoitusmerkki  
Osoittaa tulipalon vaaraa.  
Älä tule lähelle liekkien kanssa



Varoitusmerkki  
Osoittaa, että pakkauksessa olevaa laitetta tulee liikuttaa sopivilla voimassaolevien säädösten mukaisilla nostolaitteilla



Hävitysmerkki  
Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä merkki, laitteen hävittämiseksi

---



## YHTEENVETO

<b>LAITTEEN VASTAANOTTO</b> .....	5
<b>ESIPUHE</b> .....	5
<b>KÄYTTÖTARKOITUS- AIOTTU KÄYTTÖ</b> .....	5
<b>TUNNUSLAATTA</b> .....	5
<b>TEKNINEN KUVAUS</b> .....	5
<b>LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT</b> .....	6
<b>YLEISET TURVASÄÄNNÖT</b> .....	8
<b>LAITTEEN VALMISTELU</b> .....	9
1. PAKETOIDUN LAITTEEN LIIKUTTELU.....	9
2. LAITTEEN OTTAMINEN ULOS PAKKAUKSESTA.....	9
3. LAITTEEN KULJETUS.....	10
4. MITTARITÄULUN OSAT.....	10
5. OHJAUSPYLVÄÄN OSAT.....	10
6. TASON OIKEALLA ETUPOULELLA OLEVAT OSAT.....	10
7. TASON VASEMMALLA ETUPOULELLA OLEVAT OSAT.....	11
8. TASON TAKAOSAN OSAT.....	11
9. LAITTEEN SIVUOSAT.....	11
10. LAITTEEN TAKASOAN OSAT.....	12
11. AKKUTYYPPI.....	12
12. HUOLTO JA AKKUJEN HÄVITYS.....	12
13. AKKUJEN ASETTAMINEN LAITTEESEEN.....	12
14. AKKUJEN KYTKENTÄ JA AKKULIITIN.....	13
15. AKKULATURIEK KYTKENTÄ (MALLIT ILMAN AKKULATURIA).....	13
16. AKKULATURIEK LIITÄNTÄ (MALLIT AKKULATURIN KANSSA).....	14
17. AKKUJEN LATAUSTASON MERKKILAITE.....	16
18. ETENEMINEN TYÖSKENTELYVAUHDILLA.....	16
19. PERUUTUSTOIMINTO.....	16
20. KERÄYSSÄILIÖ.....	16
21. LIUOSSÄILIÖ (MALLIT B).....	16
22. LIUOSSÄILIÖ (MALLIT 70S).....	17
23. LIUOSSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN.....	17
24. PESUAINELIUOS (MALLIT ILMAN FSS:ää).....	17
25. PESUAINELIUOS (MALLI FSS:N KANSSA).....	18
26. PESUAINELIUOKSEN SÄÄTÄMINEN (MALLI ILMAN FSS:ÄÄ).....	19
27. PESUAINEEK SÄÄTÄMINEN FSS-JÄRJESTELMÄLLÄ.....	19
28. LATTIAN PYYHKIMEN ASENNUS.....	20
29. LATTIANPYYHKIMEN KALLISTAMINEN.....	20
30. LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ.....	20
31. PESUALUSTAN KAUKALON ASENNUS.....	20
32. KIEKKOHARJOJEN ASENTAMINEN.....	21
33. SYLINTERIMÄISEK HARJAN ASENNUS.....	21
34. ALUSTAN YLIMÄÄRÄINEN PAINE (MALLIT B).....	22
35. KÄYTTÖJARRU JA SEISONTAJARRU.....	23
36. VILKKUVALO (VALINNAINEN).....	23
<b>TYÖSKENTELY</b> .....	24
37. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN.....	24
38. LIIAN TÄYNNÄ -VÄLINE.....	25
<b>TYÖSKENTELYN LOPUKSI</b> .....	26
<b>PÄIVITTÄINEN HUOLTO</b> .....	28
39. KERÄYSSÄILIÖK PUHDISTUS.....	28
40. IMUMOOTTORIN SUODATTIMEN PUHDISTUS.....	28
41. LATTIANPYYHKIMEN PUHDISTUS.....	29
42. LIUOSSÄILIÖK JA SUODATTIMEN PUHDISTUS (MALLI B).....	29
43. SUODATTIMEN JA LIUOSSÄILIÖK PUHDISTUS (MALLI S).....	30



44. KIEKKOMAISTEN HARJOJEN IRROTUS (MALLIT B) .....	30
45. SYLINTERIMÄISTEN HARJOJEN IRROTUS (MALLIT S) .....	31
46. JÄTESÄILIÖN PUHDISTUS (MALLIT S) .....	31
<b>VIIKOTTAINEN HUOLTO .....</b>	<b>33</b>
47. IMULETKUN PUHDISTUS (MALLIT B) .....	33
48. IMULETKUN PUHDISTUS (MALLIT S) .....	33
49. LIUOSSÄILIÖN PUHDISTUS (MALLIT, JOISSA FSS).....	34
<b>YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO .....</b>	<b>35</b>
50. LATTIANPYYHKIMEN ETUKUMIN VAIHTO .....	35
51. LATTIANPYYHKIMEN TAKAKUMIN VAIHTO .....	35
52. ALUSTAN KOTELON VAIHTO (MALLIT B).....	35
<b>TOIMINNAN OHJAUS.....</b>	<b>36</b>
53. HARJOIHIN TULEE LIIAN VÄHÄN VETTÄ .....	36
54. LATTIAN PYYHIN EI KUIVAA KUNNOLLA .....	36
55. LAITE EI PUHDISTA KUNNOLLA.....	36
56. LIIALLINEN VAAHDON MUODOSTUS .....	36
57. IMULAITE EI TOIMI.....	37
58. HARJOJEN MOOTTORI EI TOIMI.....	37
59. ALUSTAA TAI LATTIANPYYHINTÄ EI OLE MAHDOLLISTA NOSTAA TAI LASKEA.....	37
60. LAITE EI KÄYNNISTY .....	37
61. SÄHKÖSULAKKEET JA LÄMPÖSUOJUKSET .....	38
62. VEDEN/PESUAINEN AUTOMAATTINEN ANNOSTELUJÄRJESTELMÄ EI TOIMI.....	38
<b>HÄVITYS .....</b>	<b>39</b>
<b>HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ .....</b>	<b>40</b>
<b>EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS.....</b>	<b>41</b>
<b>EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS.....</b>	<b>42</b>



## Laitteen vastaanotto

Vastaanottohetkellä on tärkeää tarkistaa, että vastaanottaja on saanut kaikki mukana olevissa asiakirjoissa mainitut osat. Lisäksi tulee tarkastaa, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos laite on vaurioitunut, ilmoita tavarantoimittajalle vahingon suuruus ja ota samalla yhteyttä asiakaspalveluumme. Ainoastaan toimimalla tällä tavoin nopeasti, on mahdollista saada puuttuvat osat tai korvauksen vaurioista.

## Esipuhe

MMG on lattioiden märkälakaisukone, joka kahden kiekkomaisen tai sylinterin muotoisen harjan mekaanisen liikkeen avulla, riippuen valitusta versiosta, ja vesi-pesuaineseoksen kemiallisen vaikutuksen avulla kykenee puhdistamaan erilaisia lattioita ja likoja. Samalla laite kerää etenemisen aikana irrotetun lian ja ylimääräisen pesuaineliuoksen.

Laitetta tulee käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen. Paraskin laite pystyy toimimaan kunnolla ja näyttämään tehokkuutensa ainoastaan, jos sitä käytetään ja huolletaan oikein. Tämän vuoksi pyydämme lukemaan huolellisesti tämän ohjekirjan ja lukemaan sitä uudelleen aina, kun laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Tarpeen vaatiessa huoltopalvelumme on yhteistyössä jälleenmyyjien kanssa käytettävissä mahdollisia neuvoja tai suoria toimenpiteitä varten.

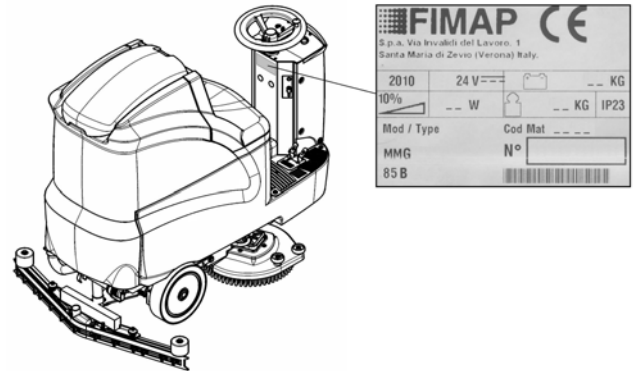
## Käyttötarkoitus- Aiottu käyttö

Lattioiden märkälakaisukone on tarkoitettu pintojen ja lattioiden ammattimaiseen puhdistukseen teollisuudessa, kaupallisissa ja julkisissa tiloissa. Laite sopii käytettäväksi ainoastaan suljetuissa tai katetuissa tiloissa. Laite sopii käytettäväksi ainoastaan suljetuissa tai katetuissa tiloissa.

Laitetta ei tule käyttää sateessa tai vesisuihkussa. Laitteen käyttäminen

vaarallisten pölyjen tai syttyvien nesteiden keräämiseen on KIELLETTYÄ tiloissa, joissa on olemassa räjähdysvaara. Laite ei sovi henkilöiden tai esineiden kuljettamiseen.

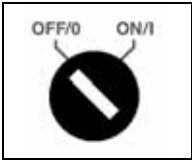
## Tunnuslaatta



TEKNINEN KUVAUS	U/M	MMg 65B	MMg 75B	MMg 85B	MMg 70S
Työskentelyalueen leveys	mm	650	750	850	690
Lattianpyyhkimen leveys	mm	970	970	1085	970
Maksimi työskentelykapasiteetti	m <sup>2</sup> /h	3900	4500	5100	4100
Lautasharjat	Nr / Ø mm	2 / 340	2 / 390	2 / 430	-
Sylinterimäiset harjat	Nr / Ø mm	-	-	-	1 / 210
Harjojen kierrosnopeus	kierr./min.	170	170	170	520
Harjojen moottori	V / W	24 / 450	24 / 450	24 / 450	24 / 560
Harjoihin kohdistuva paine	kg	30 – 60	30 – 60	30 – 60	20
Vetomoottori	V / W	24 / 400	24 / 400	24 / 400	24 / 400
Vetopyörä	Ømm	220	220	220	220
Etenemisnopeus	km/h	0÷6	0÷6	0÷6	0÷6
Sallittu kaltevuus täydellä lastilla	%	10	10	10	10
Imun moottori	V / W	24 / 310	24 / 310	24 / 310	24 / 310
Imulaitteen imu	mbar	160	160	160	160
Joustavat takapyörät	Ømm	300x70	300x70	300x70	300x70
Liuossäiliö	l	110	110	110	110
Keräyssäiliö	l	125	125	125	125
Pesuainesäiliö (ainoastaan malli FSS)	l	5	5	5	5
Kääntöhalkaisija	mm	1910	1910	1910	1910
Koneen pituus	mm	1495	1495	1495	1495
Laitteen korkeus	mm	1320	1320	1320	1320
Maksimileveys (ilman lattianpyyhintä)	mm	680	770	855	805
Akkutila (l x L x h)	mm	384x520x340			
Nimellisjännite akut	V	24	24	24	24
Akkujen paino (Max)	kg	136	136	136	136
Koneen paino (tyhjänä ja ilman akkuja)	kg	223	223	223	233
Laitteen paino käyttökunnossa (laite+ akut+vesi+käyttäjä)	kg	544	544	544	554
Äänenpainotaso (IEC 704/1 kanssa yhdenmukainen)	dB (A)	-	-	-	-
Tärinätaso kädessä	m/s <sup>2</sup>	-	-	-	-
Tärinätaso vartalossa	m/s <sup>2</sup>	-	-	-	-



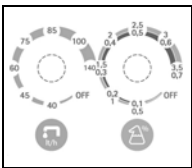
## LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT



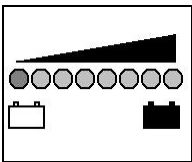
Yleiskatkaisimen merkki (avaimella toimiva katkaisin)  
Käytetään kojetaulussa osoittamaan onko laitteen avaimella toimiva kytkin asennossa päällä (I) tai sammutettu (O)



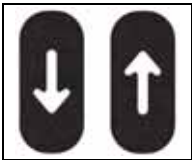
Alustan / lattiapyyhkimen toimintamerkki  
Käytetään osoittamaan ohjaimen I-DRIVE ohjelmien valitsinta



Vesimäärän (l/h) ja pesuainemäärän (%) säätelyn merkki, järjestelmä FSS  
Käytetään kojetaulussa osoittamaan veteen liuenneen pesuaineen prosenttimäärän ja harjoihin tulevan veden määrän säätelyä



Akkujen sähkölatauksen merkki



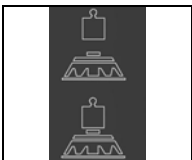
Laitteen etenemissuuntaa tai peruutus-suuntaa kuvaavat poljintarrat  
Käytetään osoittamaan laitteen kulkusuuntaa



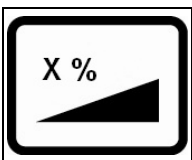
Akustisen merkinantolaitteen merkki  
Käytetään osoittamaan akustisen merkinantolaitteen painiketta



Vesimäärän säädön symboli  
Käytetään ohjauspylväässä osoittamassa harjoihin tulevan vesimäärän säätönuppia



Harjoihin kohdistuvan paineen merkki  
Käytetään osoittamaan harjoihin kohdistuvan paineen lisäämiseen käytettävää poljinta



Osoittaa suurinta ylitettävää kallistusta



## LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT



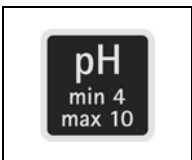
Seisontajarrun symboli  
Käytetään osoittamaan laitteen jarrutuksessa käytettävää vipua



Tarra, jossa ohjeet standardin tai tiivistetyn pesuaineen käytöstä (ainoastaan järjestelmälle FSS)



Tarra, jossa huomioita koskien käytettävää pesuainetyyppiä (ainoastaan järjestelmälle FSS)



Tarra, jossa annettu käytettävän pesuaineen Ph-arvo (ainoastaan järjestelmälle FSS)



## YLEISET TURVASÄÄNNÖT

Alla annettuja sääntöjä tulee noudattaa tarkasti käyttäjään ja laitteeseen kohdistuvien vahinkojen välttämiseksi.

- Lue huolellisesti laitteessa olevat kilvet, älä missään tapauksessa peitä niitä ja vaihda ne välittömästi uusiin, jos ne vioittuvat.
- Konetta saa käyttää ainoastaan valtuutettu henkilökunta, joka on saanut asianmukaisen opastuksen käyttöä varten.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kuivissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää tai säilyttää ulkotiloissa, kosteassa.
- Irrota laite sähköverkosta/kytke irti akku ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Jos laitetta käytetään tiloissa, joissa on olemassa putoavien esineiden vaara, laite on varustettava suojalla putoavien esineiden varalta.
- Laitetta käytettäessä on kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin ja erityisesti lapsiin.
- Laite ei sovi kokolattiamattojen puhdistukseen.
- Älä sekoita erityyppisiä pesuaineita, välttääksesi myrkyllisten kaasujen syntyminen.
- Älä laita nojaamaan laitetta vasten nesteitä sisältäviä säiliöitä.
- Laitteen varastointitilan lämpötilan on oltava välillä -25°C - +55°C, älä varastoi ulkona kosteissa tiloissa.
- Käyttöolosuhteet: ympäristölämpötilan tulee olla välillä 0°C - 40°C ja suhteellisen kosteuden välillä 30% - 95%
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on räjähdysvaara.
- Älä käytä laitetta kuljetusvälineenä.
- Älä käytä happamia liuoksia, jotka voivat vaurioittaa konetta ja/tai henkilöitä.
- Älä ime laitteella syttyviä nesteitä.
- Älä käytä laitetta vaarallisten pölyjen keräämiseen.
- Tulipalon sattuessa käytä jauhesammutinta. Älä käytä vettä.
- Varo törmäämästä hyllyihin tai rakennustelineisiin, joista saattaa pudota esineitä. Käytä suojia (kypärä).
- Sovita käyttönopeus lattian pito-ominaisuuksien mukaan.
- Älä käytä laitetta pinnoilla, joiden kallistus ylittää laitteen kilvessä annetun.
- Kun pysäköit koneen, ota avain pois ja laita seisontajarru päälle.
- Jos huomaat akkulaturin syöttöjohdon vioittuneen, käänny välittömästi **FIMAP** huoltokeskuksen puoleen.
- Laitteen on suoritettava pesu- ja kuivaustoimenpiteet samanaikaisesti. Eri toimenpiteet on suoritettava alueilla, joihin ulkopuoliset henkilöt eivät pääse. Merkitse kosteat lattiankohdat asianmukaisilla merkeillä.
- Jos havaitset koneen toiminnassa häiriöitä, varmista että ne eivät johdu määräaikaishuollon puutteesta. Muussa tapauksessa pyydä korjausta **FIMAP**-huoltokeskuksesta.
- Osia vaihdettaessa pyydä ALKUPERÄISIÄ vaihto-osia valtuutetulta **FIMAP**-jälleenmyyjältä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä **FIMAP** harjoja, jotka annetaan kappaleessa "HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ".
- Vaaratilanteessa käytä nopeasti hätäkäsi vipua (kytkin käyttäjän istuimen alla)
- Tehtaässä huoltotoimenpiteitä, laite on sammutettava ja akun liitin kytkettävä irti.
- Palauta kaikki sähkökytkennät kaikkien huoltotoimien jälkeen.
- Älä irrota sellaisia suojuksia, joiden irrottamiseen tarvitaan työkaluja.
- Älä pese laitetta suoralla vesisuihkulla tai paineella tulevalla vedellä tai syövyttävillä aineilla.
- Vie laite tarkistettavaksi vähintään aina 200 käyttötunnin jälkeen **FIMAP** huoltokeskukseen
- Välttääksesi liuossäiliön suodattimen likaantumisen, älä täytä laitteeseen puhdistusliuosta monta tuntia etukäteen.
- Ennen laitteen käyttöä tarkista, että kaikki luukut ja suojukset ovat käyttö- ja huoltokäsikirjassa osoitetuilla paikoilla.
- Ennen keräyssäiliön nostamista tarkista, että se on tyhjä.
- Hävitä kulutusmateriaalit vallitsevien säädösten mukaan.
- Laite ei aiheuta vahingollisia tärinöitä.
- Kun vuosien käytön jälkeen **FIMAP**-laitteesi on hävitettävä, huolehdi siitä, että sen sisältämät osat hävitetään oikealla tavalla materiaalien mukaisesti. Erittäin tärkeää tämä on öljyjen, akkujen ja elektronisten osien suhteen. Ota huomioon, että laite on rakennettu kokonaan kierrätettävistä materiaaleista.
- Ennen laitteen hävittämistä, akut on irrotettava.
- Akut on hävitettävä turvallisella tavalla voimassa olevia lakeja noudattaen.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset ja henkilöt, joilla vajavaiset fyysiset, henkiset tai aistilliset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa tuntemusta ja kokemusta laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.
- Kun laite jätetään tyhjäksi, laita seisontajarru päälle laitteen vahingossa liikkumisen estämiseksi.

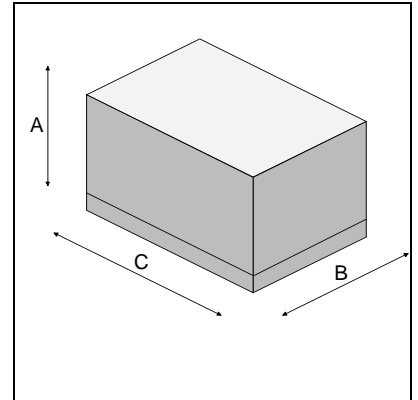


## LAITTEEN VALMISTELU

### 1. PAKETOIDUN LAITTEEN LIIKUTTELU

Kone on pakattu erityiseen pakkaukseen, jossa on pohjataso haarukkavaunuilla kuljettamista varten. Pakkauksia EI voida asettaa päällekkäin. Laitteen kokonaispaino pakkauksen kanssa on 240 kg (ilman akkuja) Pakkauksen mitat:

MMg 65/75/85 B	MMg 70S
A: 1610 mm	A: 1570 mm
B: 730 mm	B: 930 mm
C: 1600 mm	C: 1780 mm



### 2. LAITTEEN OTTAMINEN ULOS PAKKAUKSESTA

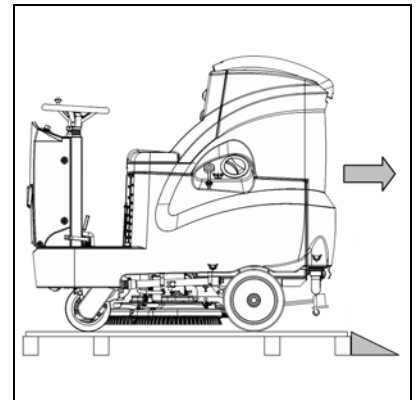
1. Poista ulkopuolinen pakkaus
2. Laite on kiinnitetty tasoon kiilloilla, jotka lukitsevat pyörät
3. Poista kiilat



4. Kallistetun tason avulla laske laite tasolta, työntäen laitetta etuosasta. Älä asenna takalattianpyyhintä ennen laitteen tyhjentämistä ja vältä iskemästä harjoja lujaa lattiaan. Asentaaksesi lattianpyyhkimen, lue kappale "LATTIANPYYHKIMEN ASENNUS".
5. Säilytä taso mahdollista myöhempää kuljetustarvetta varten



**HUOMIO** : Jos tuote toimitetaan pakattuna pahvilaatikoihin, siirrä pakattua tuotetta sopivilla nostovälineillä, jotka ovat voimassaolevien lakien mukaiset

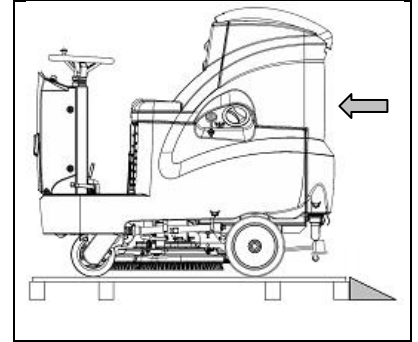




## LAITTEEN VALMISTELU

### 3. LAITTEEN KULJETUS

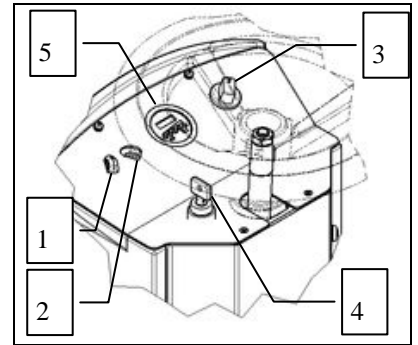
1. Tarkista, että keräys- ja liuosäiliö ovat tyhjiä
2. Tarkista, että pesuainekamisteri on tyhjä (malli FSS)
3. Tarkista, että lattianpyyhin ja alusta ovat irti maasta
4. Kallistetun tason avulla, aseta yllämainittu tasolle
5. Varmista, että avaimella toimiva katkaisin on asennossa OFF, irrota avain
6. Laita seisontajarru päälle
7. Kiinnitä laite tasoon kiilojen avulla



### 4. MITTARITÄULUN OSAT

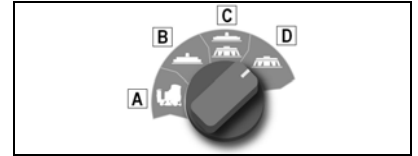
Mittaritaulun osat:

1. Veden ulostulon säätelyn kääntösuljin (mallit, joissa FSS)
2. Pesuaineen ulostulon säätelyn kääntösuljin (mallit, joissa FSS)
3. Työohjelman säätelyn kääntösuljin, laite I-Drive
4. Avaimella toimiva yleiskatkaisin
5. Akun lataustason ilmaisim



Vallitse työskentelyohjelma välineellä I-Drive:

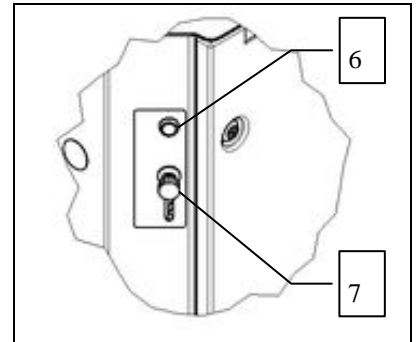
1. Siirto: laitteen siirtäminen ilman laitteella työskentelyä (A)
2. Kuivaus: pelkän lattianpyyhkimen käyttö (B)
3. Pesu / Kuivaus: sekä harjojen että lattianpyyhkimen käyttö (C)
4. Ainoastaan pesu: pelkkien harjojen käyttö (D)



### 5. OHJAUSPYLVÄÄN OSAT

ohjauspylvään osat ovat seuraavat:

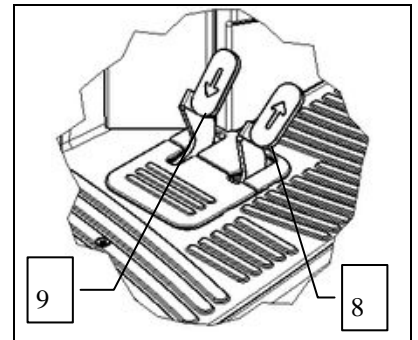
6. Akustinen käynnistuspainike
7. Pesuaineliuksen säätövipu (malli ilman FSS:ää) – puhtaan veden säätövipu (malli FSS:n kanssa)



### 6. TASON OIKEALLA ETUPOOLELLA OLEVAT OSAT

Tason oikealla etupuolella olevat osat:

8. Kiihdytyspoljin, kulku eteenpäin
9. Kiihdytyspoljin, kulku taaksepäin



**HUOMIO:** Ainoastaan painamalla polkimia yhtä aikaa on mahdollista peruuttaa

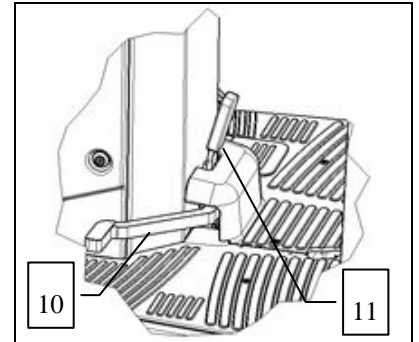


## LAITTEEN VALMISTELU

### 7. TASON VASEMMALLA ETUPOOLELLA OLEVAT OSAT

Tason vasemmalla etupuolella olevat osat:

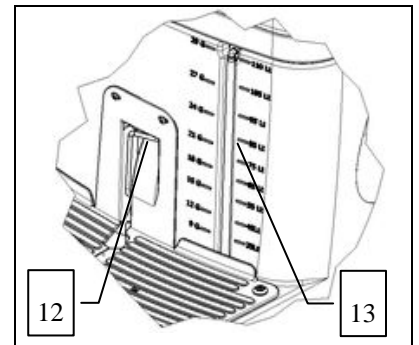
10. Huoltojarrun poljin
11. Seisontajarru



### 8. TASON TAKAOSAN OSAT

Tason takaosassa olevat osat:

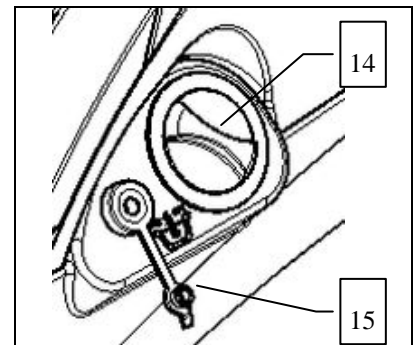
12. Alustan ylimääräisen paineen poljin (katso kappale ALUSTAN YLIMÄÄRÄINEN PAINE)
13. Vesitason putki (mallit FSS:n kanssa) tai liuostason putki (mallit ilman FSS:ää)



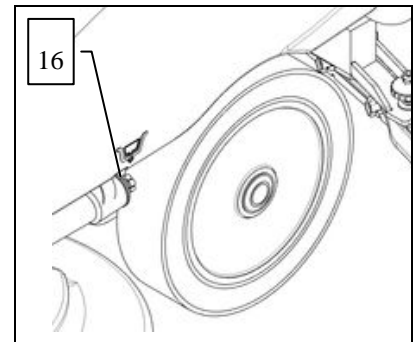
### 9. LAITTEEN SIVUOSAT

Laitteen sivussa olevat osat ovat seuraavat:

14. Vesi-pesuaineliuoksen täyttökorkki (mallit ilman FSS:ää), veden täyttö (mallit FSS:n kanssa)
15. Veden täyttökorkki



16. Vesi-pesuaineliuoksen tyhjennyskorkki (mallit ilman FSS:ää), veden tyhjennys (mallit FSS:n kanssa)



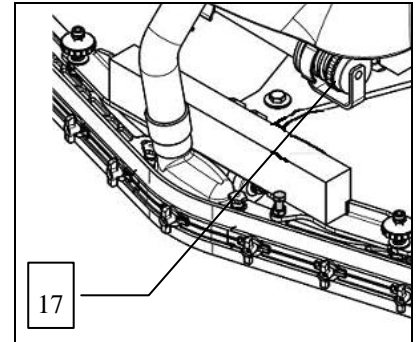


## LAITTEEN VALMISTELU

### 10. LAITTEEN TAKASOAN OSAT

Laitteen takaosan osat ovat seuraavat:

17. Keräyssäiliön tyhjennyskorkki



### 11. AKKUTYYPPI

Laitteen virtalähteenä voidaan käyttää:

- lyijyakut nestemäisellä elektrolyytillä vetovoimaa varten;
- hermeettisiä akkuja vetovoimaa varten kaasun ja geeliteknologian yhdistelmällä.

**MUITA AKKUJA EI OLE MAHDOLLISTA KÄYTTÄÄ.**

Käytettävien akkujen on täytettävä seuraavissa säädöksissä annetut vaatimukset: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Akkutilaan voidaan asettaa neljä 6V tai kaksi 12V akkua

Hyvän työsuorituksen takaamiseksi, suosittelemme käyttämään neljää 6V / 210 Ah C5 akkua

### 12. HUOLTO JA AKKUJEN HÄVITYS

Noudata akkujen valmistajan antamia huoltoa ja latausta koskevia ohjeita.

Eriyistä huomiota on kiinnitettävä akkulaturin valintaan, jos sitä ei toimiteta laitteen mukana, koska akkulaturityyppi riippuu akkutyypistä ja akun kapasiteetista.

Kun akun lataus on loppu, on tehtävään koulutetun henkilökunnan huolehdittava sen irrottamisesta, nostamalla sen kahvoista sopiville nostolaitteilla akkutilasta. **KÄYTETYT AKUT ON TOIMITETTAVA VALTUUTETULLE TAHOLLE, KOSKA NE OVAT ONGELMAJÄTETTÄ.**



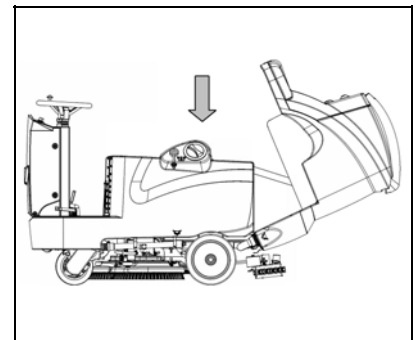
**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



**HUOMIO:** Suosittelemme nostamaan ja liikuttamaan akkuja ainoastaan akkujen painon ja mittojen suhteen sopivien nosto- ja kuljetusvälineiden avulla

### 13. AKKUJEN ASETTAMINEN LAITTEeseen

Akut on asetettava niitä varten olevaan tilaan, joka sijaitsee keräyssäiliön alla. Niiden liikuttelussa on käytettävä niiden painoon ja kiinnityksen suhteen sopivaa nostolaitetta. Lisäksi niiden on täytettävä säädöksessä CEI 21-5 asetetut vaatimukset. Akkutilan koko: 384 x 520 x H340 mm.





## LAITTEEN VALMISTELU

Akkujen laittamiseksi:

1. Lukitse laite laittamalla jarruvivun päälle
2. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
3. Tartu istuimen alla olevaan kahvaan avataksesi keräyssäiliön
4. Nosta keräyssäiliötä kunnes se kiinnittyy viimeiseen turvapsäytimeen
5. Aseta akut paikoilleen asettamalla navat "+" ja "-" vastakkain



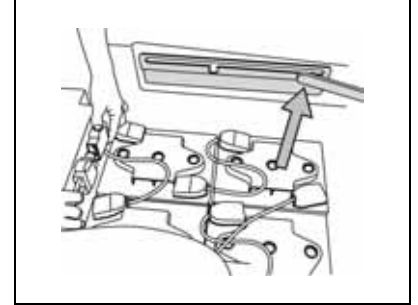
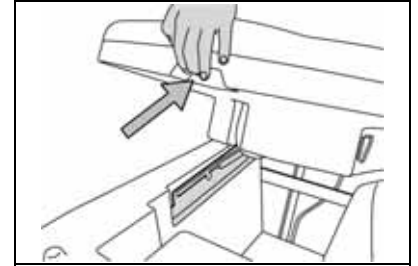
**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään ainoastaan hermeettisiä akkuja, akkuhappojen vuodon välttämiseksi!



**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



**HUOMIO:** Suosittelemme nostamaan ja liikuttamaan akkuja ainoastaan akkujen painon ja mittojen suhteen sopivien nosto- ja kuljetusvälineiden avulla



### 14. AKKUJEN KYTKENTÄ JA AKKULIITIN

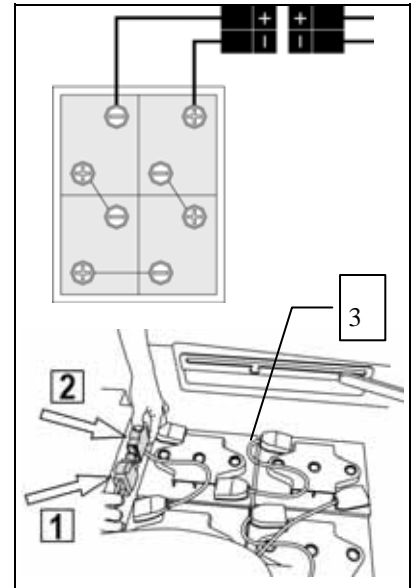
1. Kytke akut sarjaan, käyttämällä mukana tulevia kaapeleita (3), napoihin "+" ja "-"
2. Kytke akkujen kytkentäkaapeli (1) liitäntänapoihin "+" ja "-" niin, että liittimiin saadaan 24V jännite
3. Kytke akkujen liitin (1) laitteen liittimeen (2).



**HUOMIO :** Suosittelemme, että FIMAP-korjauskeskuksen kouluttama henkilökunta suorittaa sähkökytkennän



**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.

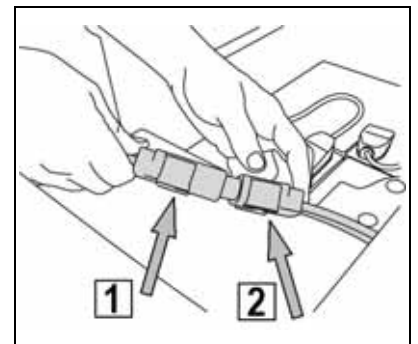


### 15. AKKULATURIEN KYTKENTÄ (MALLIT ILMAN AKKULATURIA)

Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkkivalon syttymisen jälkeen.



**HUOMIO:** Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään. Varmista, että akkulaturi sopii asennettuihin akkuihin sekä niiden kapasiteettiin että tyyppiin.

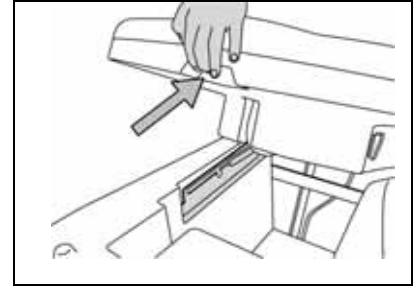




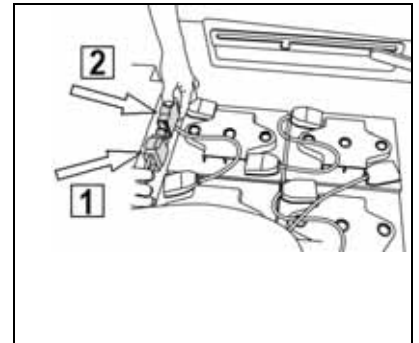
## LAITTEEN VALMISTELU

Akkujen kytkemiseksi:

1. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Tarkista, että kytkimessä oleva avain on asennossa "0"
3. Vie laite lähelle akkulatoria
4. Laita seisontajarru päälle
5. Tartu istuimen alla olevaan kahvaan avataksesi keräyssäiliön
6. Nosta keräyssäiliötä kunnes se kiinnittyy viimeiseen turvapsäyttimeen



7. Irrota sähkölaitteiden liitin (2) akkuliitimestä (1)
8. Kytke akkuliittimen kaapelliin
9. Sulje keräyssäiliö niin, että punteli kytkeytyy turvapsäyttimeen ensimmäiseen pisteeseen



Akkulaturin kytkentäliitin toimitetaan pussissa, joka sisältää tämän ohjekirjan. Kytkentäliitin on asennettava akkulaturin kaapeleihin ohjeiden mukaan.



**HUOMIO:** Tämän toimenpiteen saa suorittaa ainoastaan pätevä henkilökunta. Liittimen virheellinen kytkentä liittimeen saattaa aiheuttaa laitteessa toimintahäiriön.

10. Liitä kaapeli, joka juuri kytkettiin ulkoiseen akkulaturiin



**HUOMIO:** Suosittelemme lukemaan huolellisesti käytettävän akkulaturin käyttö- ja huolto-ohjeet.



**HUOMIO:** Pidä keräyssäiliö auki koko akkujen latauksen ajan syntyvien kaasujen päästämiseksi ulos

11. Akkujen latauksen jälkeen, akkujen liitin (1) on kytkettävä laitteen liittimeen (2)



**HUOMIO:** Kaasujen sisäänhengitysvaara ja myrkyllisten nesteiden vuotovaara.



**HUOMIO:** Tulipalon vaara: älä tule lähelle liekkien kanssa

### 16. AKKULATURIN LIITÄNTÄ (MALLIT AKKULATURIN KANSSA)

Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkivalon syttymisen jälkeen.



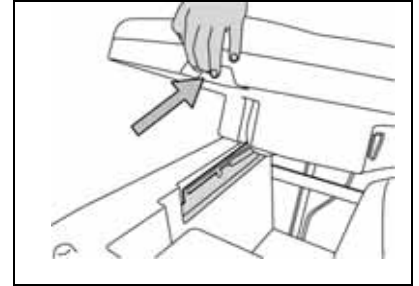
**HUOMIO:** Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään. Varmista, että akkulaturi sopii asennettuihin akkuihin sekä niiden kapasiteettiin että tyyppiin.



## LAITTEEN VALMISTELU

Akkujen kytkemiseksi:

1. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan.
2. Tarkista, että kytkimessä oleva avain on asennossa "0"
3. Vie laite lähelle akkulatoria
4. Laita seisontajarru päälle
5. Tartu istuimen alla olevaan kahvaan avataksesi keräyssäiliön
6. Nosta keräyssäiliötä kunnes se kiinnittyy viimeiseen turvapsäyttöimeen



7. Liitä akkulatorin kaapelin liitin akkulatorissa olevaan pistorasiaan (1)
8. Sulje keräyssäiliö niin, että punteli kytkeytyy turvapsäyttimen ensimmäiseen pisteeseen
9. Liitä syöttökaapelin pistoke pistorasiaan.

Akkulatorin syöttökaapeli toimitetaan ohjekirjan mukana pussissa.



**HUOMIO:** Tämän toimenpiteen saa suorittaa ainoastaan pätevä henkilökunta. Liittimen virheellinen kytkentä liittimeen saattaa aiheuttaa laitteessa toimintahäiriön.



**HUOMIO:** Lue huolellisesti akkulatorin käyttö- ja huolto-ohjeet, joka toimitetaan pussissa näiden ohjeiden mukana.



**HUOMIO:** Ennen akkulatorin syöttökaapelin laittamista pistorasiaan, tarkista ettei niissä ole kondensaatiota tai muita nestemäisiä aineita.



**HUOMIO:** Laite on varustettu automaattijärjestelmällä, joka katkaisee sähkölaitteiston virran kun akkuja ladataan

**HUOMIO:** Akkujen vioittumisen estämiseksi on vältettävä niiden tyhjentymistä kokonaan. Siksi lataus on aloitettava muutaman minuutin kuluessa akkujen latauksen merkkivalon syttymisen jälkeen.

**HUOMIO:** Älä ikinä jätä akkuja täysin tyhjiksi vaikka laitetta ei käytettäisikään.

**HUOMIO:** Akkujen päivittäistä latausta varten on noudatettava tarkasti valmistajan tai jälleenmyyjän antamia neuvoja. Kaikki asennus- ja huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

**HUOMIO:** Odota aina vihreän ledin syttymistä akkulatorissa, ennen laitteen käyttöä uudelleen



**HUOMIO :** Kaasujen sisäänhengitysvaara ja myrkyllisten nesteiden vuotovaara.



**HUOMIO:** Tulipalon vaara: älä tule lähelle liekkien kanssa



## LAITTEEN VALMISTELU

### 17. AKKUJEN LATAUSTASON MERKKILAITE

Akun merkinantolaite on led, jossa 8 asentoa (7 keltaista, akku ladattu- 1 punainen - akut tyhjiä).

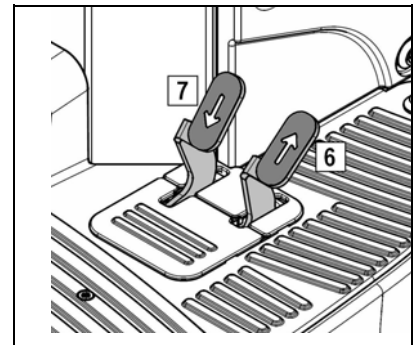


**HUOMIO:** Muutaman sekunnin kuluessa punaisen merkkivalon syttymisestä, harjojen moottori sammuu automaattisesti. Residuaalilatauksella on kuitenkin mahdollista saattaa kuivaus loppuun ennen latauksen aloittamista



### 18. ETENEMINEN TYÖSKENTELYVAUHDILLA

Tämä laite on varustettu sähköisellä ohjauksella varustetulla vetolaitteella. Laitteen siirtämiseksi sen jälkeen kun avain on käännetty asentoon ON, on työnnettävä kulkupoljinta (6) säätämällä nopeutta painamalla ko. poljinta enemmän tai vähemmän. Laite alkaa liikkua.

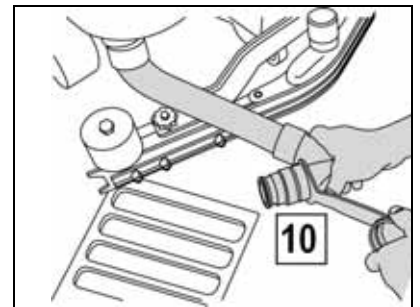


### 19. PERUUTUSTOIMINTO

Laitteen peruuttamiseksi paina molempia polkimia (6 ja 7). Näin laite alkaa liikkua taaksepäin. Peruutettaessa laite päästää akustisen merkin.

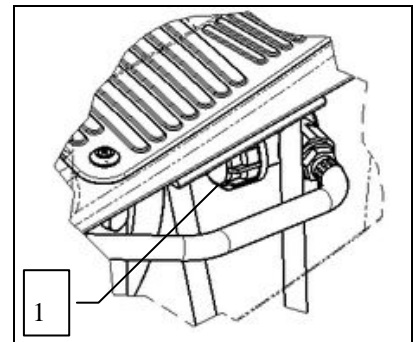
### 20. KERÄYSSÄILIÖ

Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä. Muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan. Varmista, että laitteen takaosassa sijaitseva tyhjennysletkun korkki (10) on kiinni



### 21. LIUSSÄILIÖ (MALLIT B)

Aina täytettäessä liussäiliötä, on keräyssäiliö tyhjennettävä kokonaan. Irrota etutäyttökorkki ja tarkista, että liussuodatin on asennettu oikein. Tarkista, että laitteen oikealla etupuolella liussäiliön alla sijaitsevan liussuodattimen korkki (1) on kiinni.

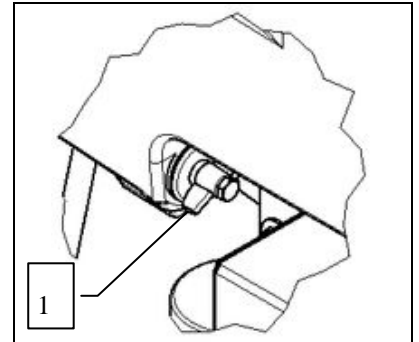




## LAITTEEN VALMISTELU

### 22. LIUSSÄILIÖ (MALLIT 70S)

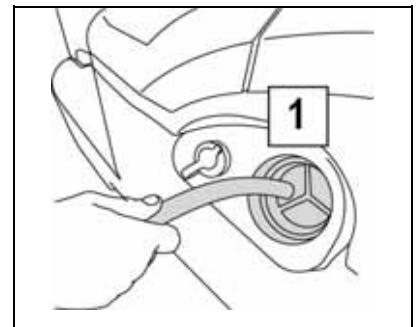
Aina täytettäessä liussäiliötä, on keräyssäiliö tyhjennettävä kokonaan. Irrota etutäyttökorkki ja tarkista, että liuossuodatin on asennettu oikein. Tarkista, että laitteen vasemmalla etupuolella liuossäiliön alla sijaitsevan liuossuodattimen tyhjennuskorkki (1) on kiinni.



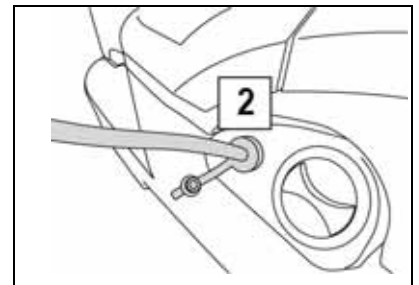
### 23. LIUSSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Liuossäiliö voidaan täyttää kolmella eri tavalla:

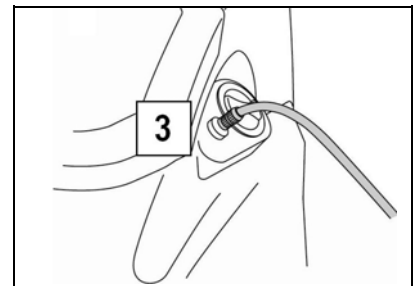
1. Avaamalla ruuveilla kiinnitetty täyttökorkin ja täyttämällä säiliön kumiletkun avulla.



2. Käyttämällä kumikorkkia (2), tämän tehtävänä on tukea yksistään vesiletkua. Muista avata korkki ilman tyhjentämiseksi.

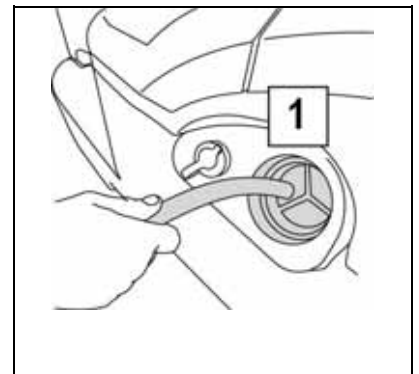


3. Käyttämällä pyynnöstä saatavaa (valinnainen) pikaliittimen kautta tapahtuvaa puhtaan veden säiliön täyttöjärjestelmää (3), FFF:ää (Fimap Fast Fill), joka on varustettu kellukkeella ylitäytön tarkkailua varten.



### 24. PESUAINELIUOS (MALLIT ILMAN FSS:ää)

Irrota täyttökorkki ja tarkista, että liuossuodatin (1) on asennettu oikein. Tarkista, että laitteen oikealla etupuolella liuossäiliön alla sijaitsevan suodattimen korkki on kiinni. Täytä puhtaalla vedellä, jonka lämpötila on korkeintaan 50°C. Säiliössä olevan veden määrää on mahdollista seurata istuimen etuosassa olevan tasoputken avulla. Liuossäiliön maksimikapasiteetti on noin 110 litraa. Lisää säiliöön nestemäistä pesuainetta vahvuudella ja tavalla, jotka on annettu pesuaineen valmistajan tarrassa. Liiallisen vaahdon muodostumisen välttämiseksi, joka saattaisi vahingoittaa imun moottoria, käytä minimi prosenttimäärä pesuainetta.





## LAITTEEN VALMISTELU



**HUOMIO:** Käytä aina pesuaineita, joiden valmistajan tarrassa näkyy teksti käytöstä lattioiden märkälakaisukoneissa. Älä käytä happamia, alkalisia tuotteita äläkä liuoksia, joissa ei ole ym. merkintää.



**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään suojakäsineitä käsiteltäessä happamia tai alkalisia pesuaineita tai liuoksia, käsien vammautumisen estämiseksi.

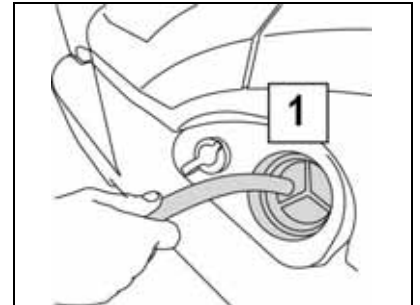


**HUOMIO:** Käytä aina hidastetulla vaahdolla toimivaa pesuainetta. Välttääksesi varmasti vaahdon muodostumisen, ennen työskentelyn aloittamista laita keräyssäiliöön minimimäärä vaahdonestoainetta. Älä käytä puhdasta etikkaa.

### 25. PESUAINELIUOS (MALLI FSS:N KANSSA)

Irrota täyttökorkki ja tarkista, että liuossuodatin (1) on asennettu oikein.

Tarkista, että laitteen oikealla etupuolella liuossäiliön alla sijaitsevan suodattimen korkki on kiinni. Täytä puhtaalla vedellä, jonka lämpötila on korkeintaan 50°C. Säiliössä olevan veden määrää on mahdollista seurata istuimen etuosassa olevan tasoputken avulla. Liuossäiliön maksimikapasiteetti on noin 110 litraa.



Laittaaksesi pesuainetta toimi seuraavalla tavalla:

1. Tarkista, että kytkimen avain on asennossa "off"
2. Avaa pesuainetankin säilytyspaikan ovi (1), joka sijaitsee ohjauspylvään etuosassa.
3. Avaa sisätilassa olevan tankin korkki ja täytä nestemäisellä pesuaineella laitteessa olevassa tarrassa annettulla tavalla. Muista sulkea ruuveilla kiinnitettävä korkki estääksesi nesteen ulosvuodon työskentelyn aikana. Tarkista myös, että vetosuodatin on oikealla paikallaan tankin pohjalla.
4. Sulje pesuainetankin tilan ovi



5. Säätääksesi vesi/pesuaineseoitusta, lue huolellisesti kappale "PESUAINIEN SÄÄTÄMINEN JÄRJESTELMÄLLÄ FSS"



**HUOMIO:** Käytä aina pesuaineita, joiden säilytysastioissa näkyy teksti käytöstä lattioiden märkälakaisukoneissa. Älä käytä happamia, alkalisia tuotteita äläkä liuoksia, joissa ei ole ym. merkintää.

Suosittelimme lisäksi käyttämään hidastetulla vaahdotumisella toimivia pesuaineita

Älä käytä happoja puhtaissa muodoissa äläkä käytä yli mukana tulevassa kilvessä annettujen pitoisuuksien.



**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään suojakäsineitä käsiteltäessä happamia tai alkalisia pesuaineita tai liuoksia, käsien vammautumisen estämiseksi.

5 lt.		H <sub>2</sub> O 4 lt. + 1lt.	
Detergente standard Standard detergent		Detergente concentrato Concentrated detergent	
0,5%	0,1%		
1%	0,2%		
1,5%	0,3%		
2%	0,4%		
2,5%	0,5%		
3%	0,6%		
3,5%	0,7%		

**MODALITÀ D'USO:**  
Spostare la cartuccia a pancia verso il disbrinatori nella stanza da 5 litri in dotazione.  
Sellezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

**INSTRUCTIONS:**  
Push the can or pour directly the detergent into the 5 liter can.  
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

**MODALITÀ D'USO:**  
Inciare il litro di detergente concentrato e riempire completamente di acqua la stanza da 5 litri in dotazione.  
Sellezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

**INSTRUCTIONS:**  
Pour 1 liter concentrated detergent and fill completely the equipped 5 liter can with water.  
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.



## LAITTEEN VALMISTELU



**HUOMIO:** annostelujärjestelmä on tarkoitettu erityisesti usein toistuvaan ylläpitopuhdistukseen.

Voidaan käyttää happamia tai alkalisia ylläpitoon tarkoitettuja puhdistusaineita, joiden pH-arvo on välillä 4-10 ja jotka eivät sisällä: hapettumisaineita, klooria, bromia, formaldehydiä, mineraaliliuoksia.

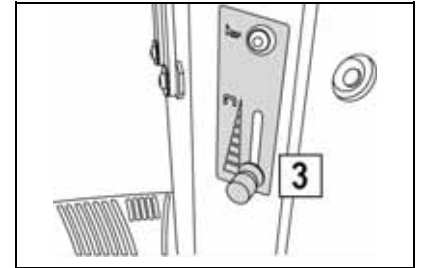
Käytettävien puhdistusaineiden on oltava sopivia käytettäviksi märkälakaisukoneessa.

Jos järjestelmää FSS ei käytetä päivittäin, työskentelyn päätyttyä pese pesuainepiiri vedellä. Järjestelmä on poissuljettava. Jos käytetään satunnaisesti pesuaineita, joiden pH-arvo on välillä 1-3 tai 11-14, käytä märkälakaisukonetta perinteisellä tavalla lisäten pesuainetta puhtaan veden säiliöön ja ottamalla annostelupiirin pois käytöstä.



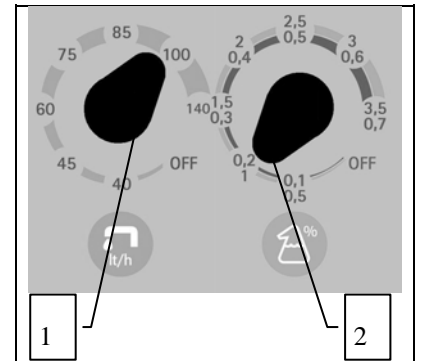
### 26. PESUAINELIUOKSEN SÄÄTÄMINEN (MALLI ILMAN FSS:ÄÄ)

Säätääksesi pesuaineliuoksen virtausta käytä vipua (3), joka sijaitsee ohjauspylvään oikealla sivulla. Vipua laskemalla pesuaineliuoksen virtaus harjoihin lisääntyy.



### 27. PESUAINEN SÄÄTÄMINEN FSS-JÄRJESTELMÄLLÄ

1. Säädä harjoihin tulevan pesuaineliuoksen virtausta kääntämällä nuppia (1) myötäpäivään. Liuoksen määrä vaihtelee minimistä 30 l/h maksimiin 75 l/h, seitsemällä määritetyllä annostuspisteellä. Liuoksen oikean virtauksen on oltava suhteessa lattian likaisuuteen. Lisäksi huomioi, että aika joka mahdollistaa katkeamattoman työn, riippuu säiliössä olevasta veden määrästä. Esim. säiliön ollessa täynnä (noin 85 litraa) ja valitsimen (1) ollessa kohdassa 30, katkeamaton työaika on noin 3 tuntia.
2. Säädä liuoksessa olevan pesuainenesteen osuutta, kääntämällä nuppia (2) myötäpäivään. Alhaisin arvo on 0,5% (standardille pesuaineille) tai 0,1% (tiivistetylle pesuaineelle ja ohennettu laitteessa olevan tarran mukaisesti), kun taas korkein arvo on 3,5% tai 0,7%, seitsemällä määritetyllä vaiheella. Käytä korkeaa prosenttimäärää pesuainetta, kun lattia on hyvin likainen.



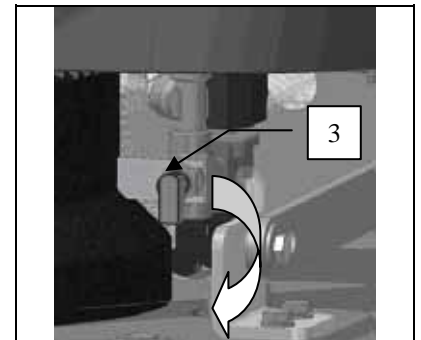
Säätötoimenpiteen jälkeen voidaan nupit irrottaa ja peittää kolot mukana tulevilla kumitapeilla.

**HUOMIO:** Jos järjestelmä FSS ei toimi tai jos halutaan työskennellä ilman tätä välinettä, voidaan lähelle solenoidiventtiiliä harjojen alustaan asennettua hanaa (3) säätää, kääntämällä vipua 180° kuvassa osoitetulla tavalla. Käännän nuppeja (1) ja (2) vastapäivään asentoon "OFF".

**HUOMIO:** Ennen pesuaineen säätelyn jatkamista varmista, että sisäisessä kanisterissa on pesuainetta ja että veden sivuhana on auki.

Asetetun säädön muutosten estämiseksi, voidaan kaksi kommutaattoria poistaa ja peittää kaksi aukkoa mukana tulevilla muovitapeilla.

Järjestelmän FSS toimintahäiriöiden selvittämiseksi, ota yhteyttä FIMAP-huoltopalveluun



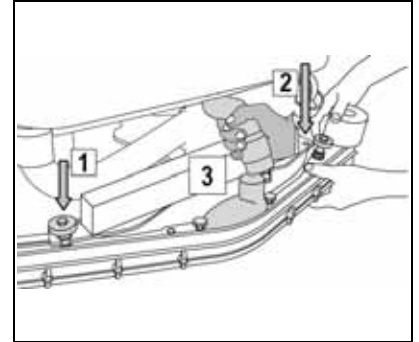


## LAITTEEN VALMISTELU

### 28. LATTIAN PYYHKIMEN ASENNUS

Lattianpyyhkin, joka pakkaussyistä toimitetaan irrallisina laitteesta, tulee asentaa kuvassa osoitetulla tavalla. Tarkista, että seisontajarru on päällä ja että laitteen yleiskytkin on asennossa OFF. Laita ensin paikoilleen lattianpyyhkimen vasen tappi (1) vasemman varren loveen. Liata sen jälkeen oikeanpuoleinen tappi (2) oikeanpuoleiseen loveen huolehtien, että jousi ja priikka pysyvät varren yläpuolella. Toimenpiteen helpottamiseksi löysää tapissa olevaa ohjauspyörää etukäteen. Kiristä sitten ohjauspyörä lukitaksesi lattianpyyhkimen.

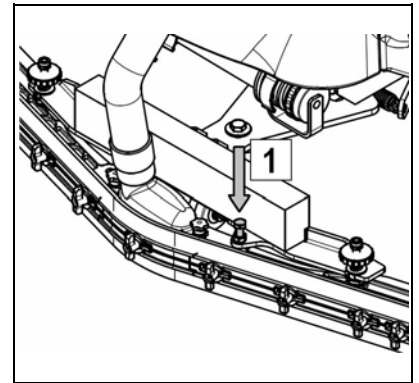
Lopuksi laita lattianpyyhkimen letku sitä varten olevan holkkiin (3).



### 29. LATTIANPYYHKIMEN KALLISTAMINEN

Kulun aikana takakumin on työskenneltävä 5 mm taitettuna taaksepäin koko pituudeltaan.

Jos ilmenee tarvetta lisätä kumin kallistusta keskiosassa, on lattian pyyhkimen runkoa kallistettava taaksepäin kääntämällä säätölaitetta myötäpäivään (1).



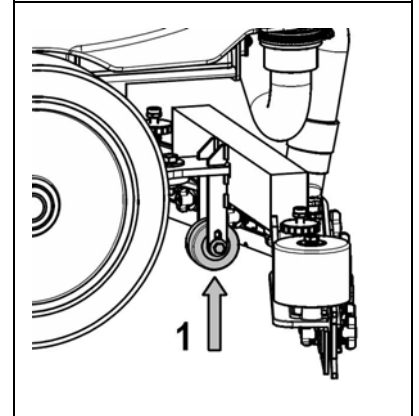
### 30. LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ

Lattian pyyhkimen korkeus on säädettävä kumien kulumisen mukaan.

Säädön suorittamiseksi suorita seuraavat toimenpiteet:

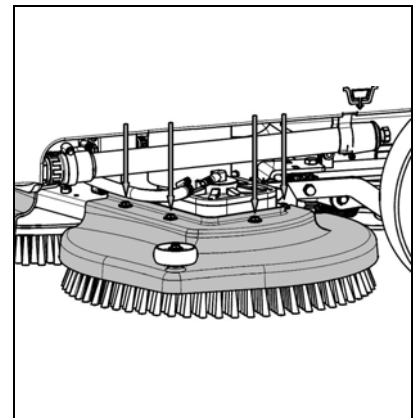
1. avaa kiinnitysmutteri
2. nosta tai laske pyörää (1) niin, että se liikkuu tuen lovessa
3. lukitse se mutterin avulla haluttuun korkeuteen.

**Huomautus:** Toimenpiteen suorittamisen helpottamiseksi laske pyyhkimet kokonaan alas ja aseta muutaman millimetrin (2-4 mm kumityypistä riippuen) paksuinen välikappale pyörän alle.



### 31. PESUALUSTAN KAUKALON ASENNUS

Pesualustan kaukalot toimitetaan pakkaussyistä irrallisina ja ne on asennettava kuvassa osoitetulla tavalla. Tarkista, että seisontajarru on päällä ja että laitteen yleiskytkin on asennossa OFF. Avaa alustassa olevaa 8 ruuvia (4 kummallakin sivulla). Aseta kaksi kaukalo (oikea ja vasen) ja kiinnitä ne aikaisemmin irrotetuilla ruuveilla.





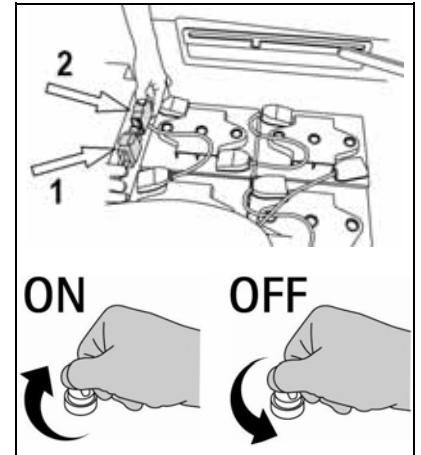
## LAITTEEN VALMISTELU

### 32. KIEKKOHARJOJEN ASENTAMINEN

1. Tarkista, että seisontajarru on päällä ja että laitteen yleiskytkin on asennossa OFF
2. Kytke akkuliitin
3. Käännä avain asentoon "ON/I". Alusta nousee automaattisesti.
4. Käännä avain asentoon "OFF/O" ja irrota se kojetaulusta.



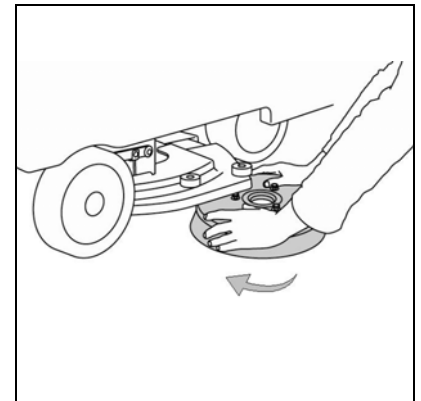
**HUOMIO:** Tämän toimenpiteen aikana, varmista ettei harjan lähetyvillä ole henkilöitä tai esineitä.



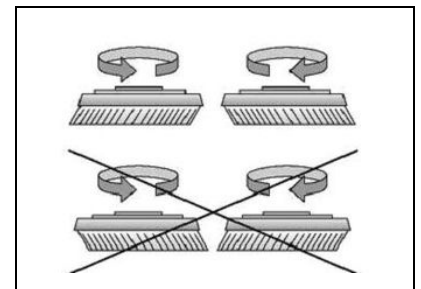
5. Alustan ollessa nostettuna, aseta harjat alustan alla olevaan levyyn kääntäen niitä, kunnes kolme painiketta menee levyssä oleviin syvennyksiin; käännä nykäyksittäin työntäen painiketta kohti kiinnitysjousta niin kauan, että se lukittuu. Kuvassa on osoitettu oikean harjan kääntösuunta sen kytkemiseksi, vasenta harjaa pitää kääntää vastakkaiseen suuntaan.



**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



Suosittelamme vaihtamaan oikean- ja vasemmanpuoleisen harjan paikkoja päivittäin. Jos harjat ovat vanhoja ja niiden harjakset epämuodostuneita, on parempi asentaa ne samaan asentoon (oikea oikealle ja vasen vasemmalle). Näin vältetään, että harjaksien poikkeava kallistus aiheuttaa harjojen moottorin ylikuormituksen ja liiallista tärinää.

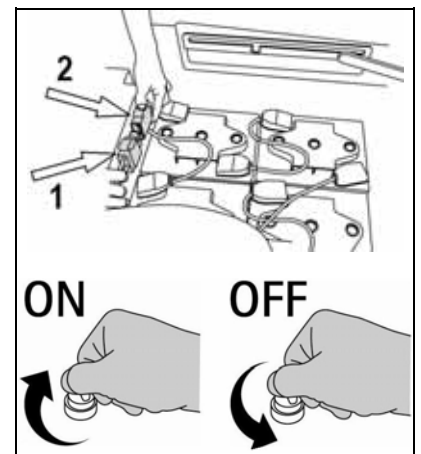


### 33. SYLINTERIMÄISEN HARJAN ASENNUS

1. Tarkista, että seisontajarru on päällä ja että laitteen yleiskytkin on asennossa OFF
2. Kytke akkuliitin
3. Käännä avain asentoon "ON/I". Alusta nousee automaattisesti.
4. Käännä avain asentoon "OFF/O" ja irrota se kojetaulusta.



**HUOMIO:** Tämän toimenpiteen aikana, varmista ettei harjan lähetyvillä ole henkilöitä tai esineitä.



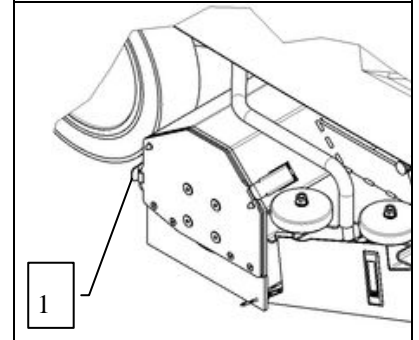


## LAITTEEN VALMISTELU

5. Alustan ollessa ylhäällä, irrota pysäytysnivel (1), joka on asennettu valmiiksi alustan oikeaan suojukseen
6. Ujuta alustan oikeanpuoleinen kotelo paikoiltaan alustan rungosta



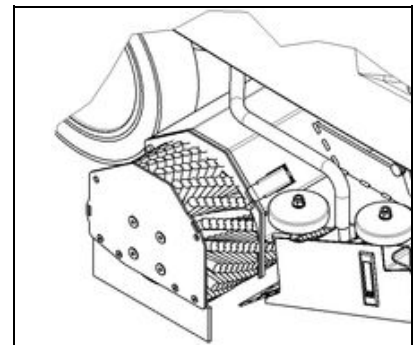
**HUOMIO:** Suosittelemme käyttämään aina suojahanskoja käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



7. Aseta harja tunneliin (sivu, jossa 5 hammasta) niin, että se kiinnittyy tunnelin vastapuolella olevaan vetolaitteen keskinapaan
8. Aseta aluksen oikeanpuoleisen suojuksen kardaaninapa harjaan
9. Kiinnitä valmiiksi asennetut pysäytysnivelet (1) alustan oikeanpuoleiseen suojukseen



**HUOMIO:** Kiinnitä huomiota harjan harjasten suuntaan asennuksen aikana, ylhäältä katsottuna harjan kärki osoittaa kohti laitteen etuosaa.



### 34. ALUSTAN YLIMÄÄRÄINEN PAINE (MALLIT B)

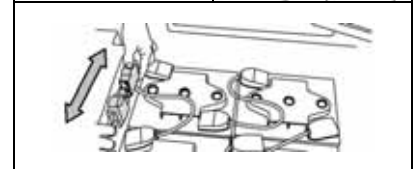
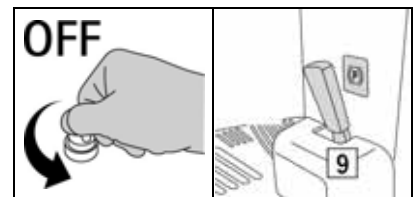
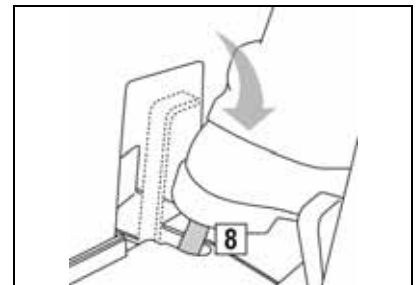
Harjoihin kohdistuvaa painetta on mahdollista lisätä painamalla istuimen alla sijaitsevaa poljinta (8). Alkuperäiseen tilaan palaamiseksi riittää, että poljin vapautetaan. Lisäksi on mahdollista lukita poljin maksimipaineen asentoon.

**HUOMIO:** Ennen alustan nostamista on poljin vapautettava.

Paine on valittava lattian tyypin ja likaisuuden mukaan. Paineen lisäys aiheuttaa harjojen suurempaa kulumista ja lisääntynyttä energian kulutusta (katso lisätietoja kappaleesta "HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ")

Jos työskentelyn aikana ilmenee ongelmia laitteen sammuttamisessa, käännä avain asentoon OFF, laita seisontajarru päälle siirtämällä vipua (9) vasemmalle kunnes laite jarruttaa ja kytke irti nopeasti akun liitin, joka sijaitsee käyttäjän alla. Näillä komennoilla koneen kaikki liikkuvat osat pysähtyvät. Työskentelyn jatkamiseksi, ongelman ratkettua, kytke liitin uudelleen, käynnistä laite kääntämällä avaimen asentoon ON, vapauta seisontajarrun vipu.

Laitte ei liiku eteenpäin, jos käyttäjä ei istu paikoillaan.

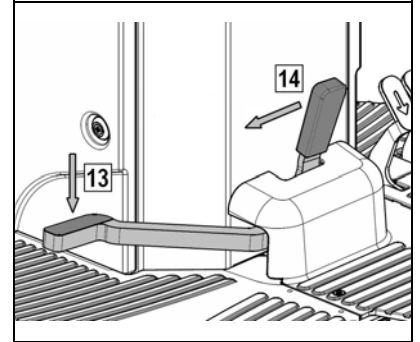




## LAITTEEN VALMISTELU

### 35. KÄYTTÖJARRU JA SEISONTAJARRU

Laitte on varustettu sähköisellä jarrujärjestelmällä. Normaalioloissa jarruttaminen tapahtuu nostamalla jalan kulkupolkimelta. Jos käyttöjarru ei toimi kunnolla tai tarvittaessa, käytä mekaanista jarrupoljinta (13) työntämällä sitä alaspäin. Laittaaksesi seisontajarrun päälle paina jarrupoljinta (13) alaspäin ja lukitse se vivun (14) avulla vetämällä sitä vasempaan niin, että poljin lukkiutuu (13).



### 36. VILKKUVALO (VALINNAINEN)

Laitteeseen on mahdollista asentaa vilkkuvalo, joka syttyy automaattisesti kun yleiskatkaisimen avainta käännetään.

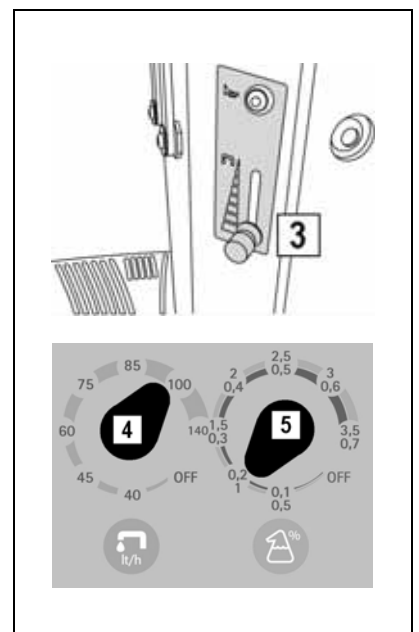
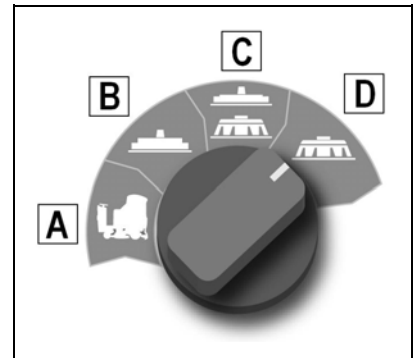
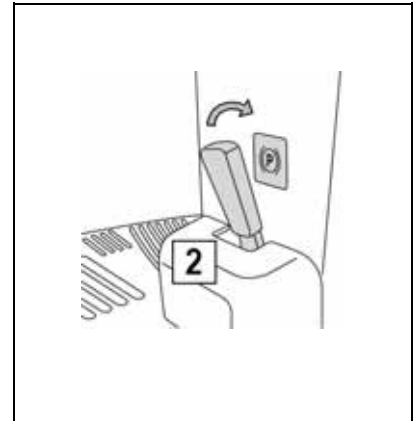
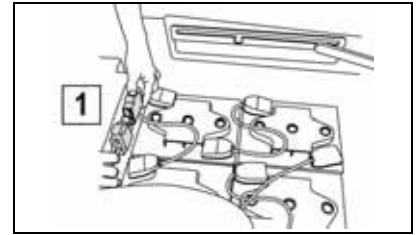




## TYÖSKENTELY

### 37. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

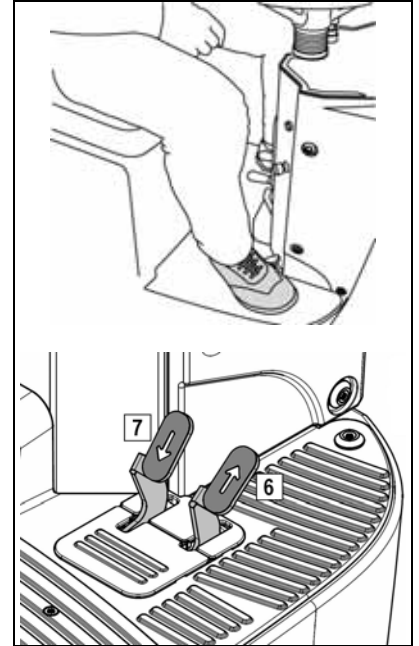
1. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan
  2. Tarkista, että laitteen yleiskytkin on asennossa "0".
  3. Kytke liitin akkuihin (1)
  4. Istu ajopaikalle.
- 
5. Tarkista, että seisontajarru on pois päältä (2).
  6. Käännä yleiskytkimen avainta neljänneskiertos myötäpäivään (vie se asentoon ON) Kojetaulussa syttyy välittömästi näyttö, joka osoittaa akkujen lataustasoa.
- 
7. Valitse työskentelyohjelma välineellä I-Drive:
    - A. Siirto: laitteen siirtäminen ilman työskentelyä
    - B. Kuivaus: ainoastaan lattiapyyhkimen käyttö
    - C. Pesu / Kuivaus: sekä harjojen että lattiapyyhkimen käyttö
    - D. Ainoastaan pesu: ainoastaan harjojen käyttö
- 
8. Ilman FFS:ää olevan laitteen ollessa kyseessä siirrä hanan vipua (3) alaspäin ja säädä haluttu liuosmäärä.
  9. Jos laitteessa on FSS-annostelujärjestelmä on hanan vipu (3) siirrettävä kokonaan alaspäin niin, että vedenkulku aukeaa kokonaan. Tähän vipuun ei saa koskea säätöjen tekemistä varten. Jotta saadaan oikea annostelu harjoille on käytettävä ainoastaan nuppeja vesiliuoksen (4) ja pesuaineen (5) säätämiseen. Katso kappale "PESUAINELIUOKSEN SÄÄTÄMINEN FSS-JÄRJESTELMÄN AVULLA".





## TYÖSKENTELY

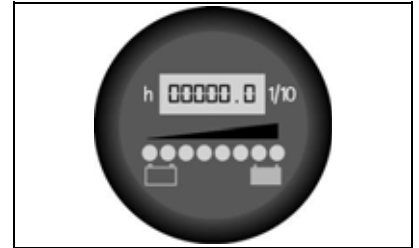
10. Painamalla kiihdytyspoljinta (6 - oikealla oleva poljin), laite alkaa liikkua, lattianpyyhin laskeutuu ja sekä alusta että harjat alkavat pyöriä (jos valitsin i-drive on asetettu kolmanteen työskentelyohjelmaan)
11. Laitteen peruutusta varten, paina molempia polkimia (6 ja 7), lattiapyyhin nousee automaattisesti ja laite alkaa liikkua taaksepäin



Ensimmäisten työmetrien aikana tarkista, että liuoksen määrä on riittävä ja että lattiapyyhin kuivaa kunnolla. Laite alkaa toimia täydellä teholla, kunnes pesuaineliuos loppuu tai akut tyhjenevät.

Kun akkujen lataus on loppumassa näyttöön ilmestyy "vilkkuva nolla" ja harjojen moottori sammuu automaattisesti; akut on ladattava välittömästi.

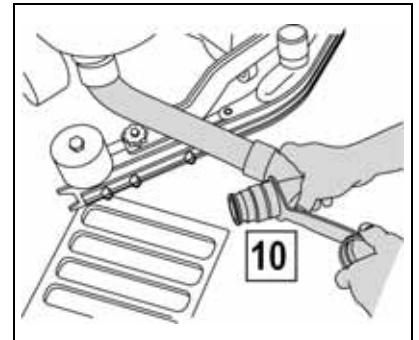
Akkuihin jää residuaalilataus, joka antaa mahdollisuuden kuivatuksen loppuun suorittamisen ja laitteen siirron latauspisteeseen



### 38. LIIAN TÄYNNÄ -VÄLINE

Laitteessa ei ole varusteena liian täynnä tilasta ilmoittavaa välinettä, koska keräyssäiliön kapasiteetti on suurempi kuin liuossäiliön. Erityistapauksissa on olemassa kannessa sijaitsevan mekaaninen väline (kelluva), joka keräyssäiliön ollessa liian täynnä estää ilman pääsyn imumoottoriin suojaen näin sitä. Tässä tapauksessa imumoottorin ääni on matalampi. Tässä tapauksessa käännä työskentelykahva asentoon siirto (laitteen siirto ilman työskentelyä). Noin 15-25 sekunnin kuluttua moottori sammuu. Jatka sitten tyhjentämällä keräyssäiliön tarkoitusta varten olevan tyhjennysletkun (10) avulla.

Joka kerta kun liuossäiliön taso palautetaan, on suositeltavaa tyhjentää keräyssäiliö tarkoitusta varten olevan tyhjennysletkun (10) avulla.

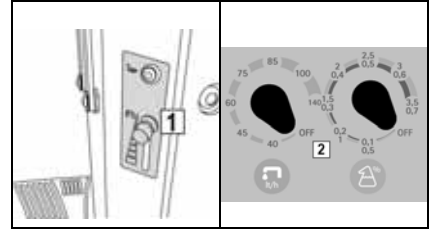




## TYÖSKENTELYN LOPUKSI

Työskentelyn loppuksi ennen minkäänlaisten huoltotoimenpiteiden suorittamista, suorita seuraavat toimenpiteet:

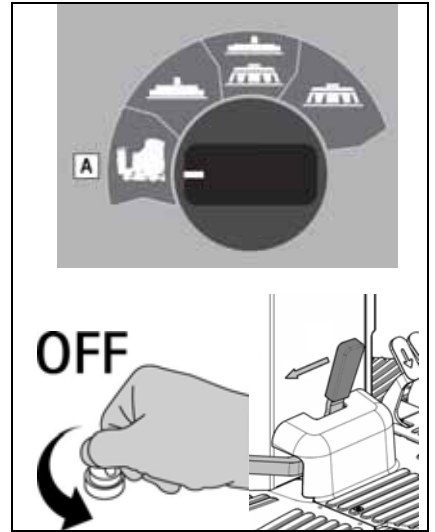
1. Sulje hana (1) tai käännä nupit (2) asentoon OFF, jos varusteena FSS-annostelujärjestelmä.



2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Sekä alusta että lattiapyyhin nousevat ylös ja muutaman sekunnin kuluttua imun moottori sammuu.
3. Vie laite vedentyhjennyspaikalle
4. Sammuuta laite kääntämällä avainta 1/4 kierrosta vastapäivään ja irrota se kojetaulusta.
5. Laita seisontajarru päälle



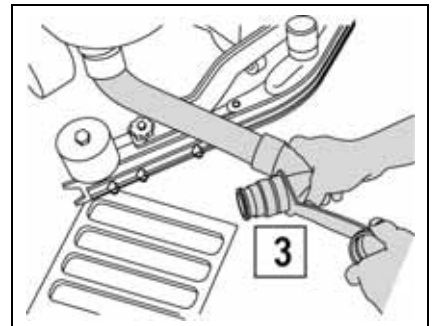
**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



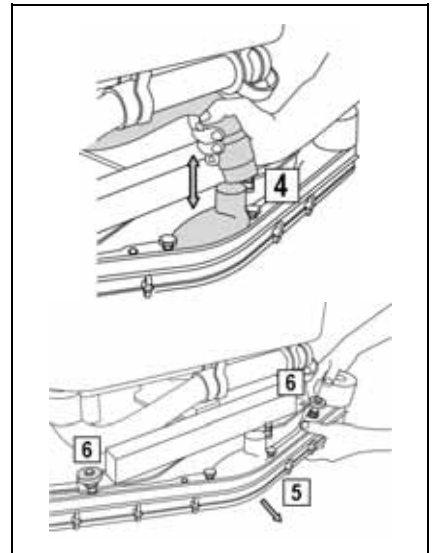
6. Ota letku (3) pois paikoiltaan, avaa tyhjennyskorkki ja tyhjennä keräyssäiliö.



**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



7. Irrota imuletku (4) lattiapyyhikimen holkista
8. Irrota lattiapyyhin (5) tukivarresta avaamalla käsipyörät (6).
9. Puhdista hyvin vesisuihkulla sekä lattiapyyhikimen runko että kumit.
10. Lattiapyyhikimen ja kumien puhdistuksen jälkeen, aseta lattiapyyhin takaisin alkuperäiseen tukeen laittamalla ensin lattiapyyhikimen vasemman tapin vasemman varren uraan ja sitten oikeanpuoleinen tappi oikeanpuoleiseen uraan. Huolehdi, että jousi ja prikka pysyvät varren laatan yläpuolella. Toimenpiteen helpottamiseksi löysää tapissa olevaa ohjauspyörää etukätein. Kiristä sitten ohjauspyörä lukitaksesi lattiapyyhikimen.
11. Laita loppuksi lattiapyyhikimen letku sitä varten olevaan holkkiin.





## TYÖSKENTELYN LOPUKSI

12. Nosta keräyssäiliötä ja liitä akkuliitin
  13. Istu ajopaikalle.
  14. Aseta avain yleiskytkimen lohkoon ja käännä sitä neljänneskierros myötäpäivään (viemällä sen asentoon ON)
  15. Ota seisontajarru pois päältä
  16. Pysäköi laite suljettuun paikkaan alueelle, jossa se ei voi aiheuttaa vahinkoja ihmisille eikä esineille, mutta on samalla suojassa putoavilta esineiltä.
  17. Laita seisontajarru päälle
  18. Käännä avaimella toimivaa katkaisinta neljänneskierros vastapäivään (viemällä sen asentoon OFF) ja irrota ohjausavain
- 
19. Nosta keräyssäiliötä ja irrota akkuliitin



**HUOMIO:** Älä jätä laitetta vartioimatta ilman, että olet irrottanut käynnistysavaimen ja laittanut seisontajarrun päälle. Älä pysäköi avonaisiin paikkoihin tai vinoille lattioille.



## PÄIVITTÄINEN HUOLTO

### SUORITA KAIKKI HUOLTOTOIMENPITEET JÄRJESTYKSESSÄ

#### 39. KERÄYSSÄILIÖN PUHDISTUS

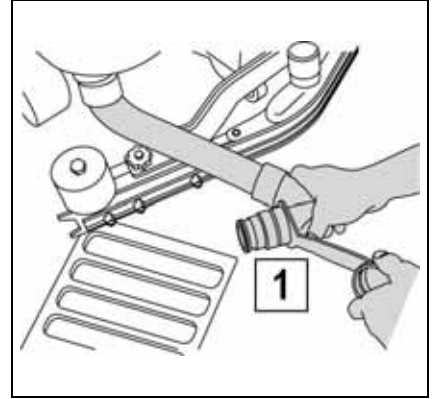
1. Ota letku (1) pois paikoiltaan, avaa tyhjennyskorkki ja tyhjennä keräyssäiliö.



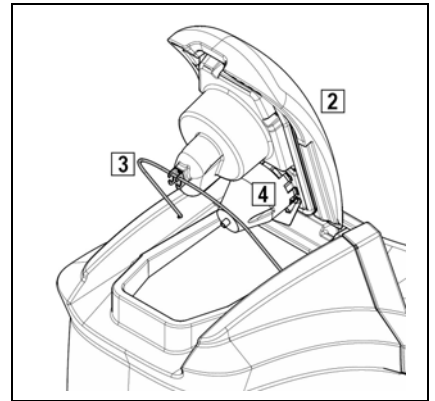
**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.

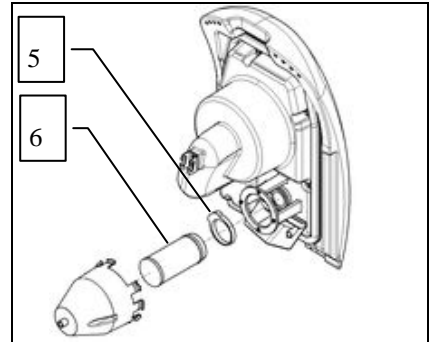


2. Nosta kantta (2) kunnes koukku kiinnittyy keräyssäiliön tukeen (3).
3. Puhdista ja huuhtelee keräyssäiliö ja imuletku (liitäntäletku lattiapyyhkimen ja säiliön välillä).
4. Aseta paikoilleen tyhjennysputken korkki ja laske imun kantta. Irrottaaksesi puntelin (3) riittää, että kantta nostetaan hieman, irrota punteli (3) ja laske kansi alas.



#### 40. IMUMOOTTORIN SUODATTIMEN PUHDISTUS

1. Nosta imukantta (2) ja lukitse se pysäyttimellä (3)
2. Ujuta irti imusuodattimen suojus (4) kääntämällä myötäpäivään
3. Irrota laukaisukiinnitin (5)
4. Irrota paikoiltaan imusuodatin (6)
5. Puhdista suodattimen seinät ja pohja vesisuihkulla
6. Asenna uudelleen kaikki



**HUOMIO:** Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



## PÄIVITTÄINEN HUOLTO

### 41. LATTIANPYYHKIMEN PUHDISTUS

Imuyksikön huolellinen puhdistus takaa paremman kuivaustuloksen ja lattian puhdistuksen lisäksi imun moottorin pidemmän keston. Puhdistaaksesi toimi seuraavalla tavalla:

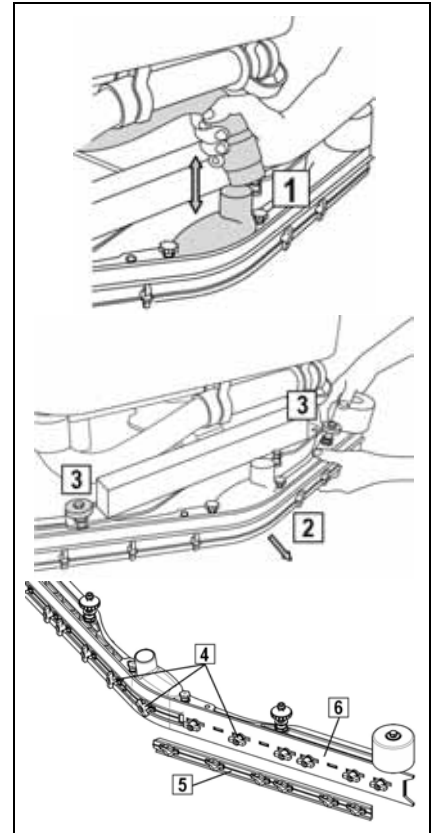
1. Irrota imuletku (1) lattiapyyhkimen holkista.
2. Irrota lattiapyyhin (2) tukivarresta avaamalla käsipyörät (3).
3. Tarkista kumien kulumisaste. Jos kumin reuna on vioittunut, voidaan takakumia kääntää neljällä reunalla. Jos kumi on kulunut kokonaan, vaihda se uuteen. Irrotaaksesi kumin käänä siipimutterit (4) vaakatasoon, irrota kuminpuristimen terät (5) ja sen jälkeen irrota kumi kääntääksesi sitä tai vaihtaaksesi sen uuteen.
4. Asentaaksesi kumin takaisin toimi käänteisessä järjestyksessä.
5. Puhdistuksen jälkeen, aseta lattiapyyhin (2) takaisin alkuperäiseen tukeen laittamalla ensin lattiapyyhkimen vasemman tapin vasemman varren uraan ja sitten oikeanpuoleinen tappi oikeanpuoleiseen uraan. Huolehdi, että jousi ja priikka pysyvät varren laatan yläpuolella. Toimenpiteen helpottamiseksi löysää tapissa olevaa ohjauspyörää (3) etukäteen. Kiristä sitten ohjauspyörä (3) lukitaksesi lattiapyyhkimen
6. Laita lopuksi lattiapyyhkimen letku sitä varten olevaan holkkiin.



**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



**HUOMIO:** Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



### 42. LIUOSSÄILIÖN JA SUODATTIMEN PUHDISTUS (MALLI B)

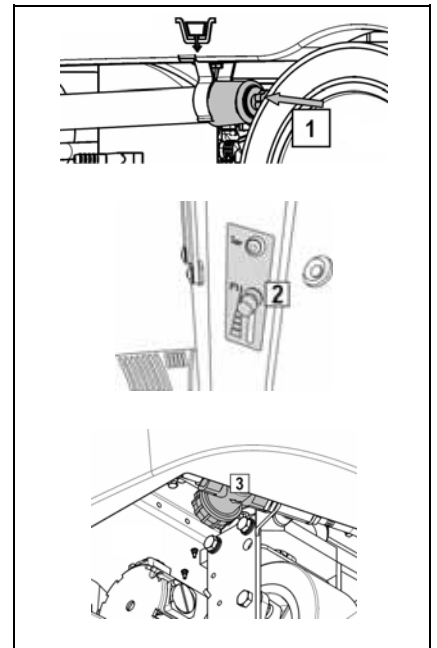
1. Irrota puhtaan veden tyhjennysletku (1) laitteen vasemmalta puolelta, avaa korkki ja tyhjennä säiliö.
2. Irrota liuossäiliön tyhjennysaukon korkki.
3. Puhdista liuossäiliön sisäosa vesisuihkulla.
4. Sulje tyhjennysletku korkilla ja aseta letku takaisin paikoilleen.
5. Sulje vesihana (2).
6. Avaa suodatin (3), joka sijaitsee laitteen etuosassa.
7. Irrota suodatin sisäpatruuna ja huuhtelee huolellisesti juoksevalla vedellä.
8. Asenna kaikki takaisin paikoilleen.



**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



**HUOMIO:** Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.





## PÄIVITTÄINEN HUOLTO

### 43. SUODATTIMEN JA LIUOSSÄILIÖN PUHDISTUS (MALLI S)

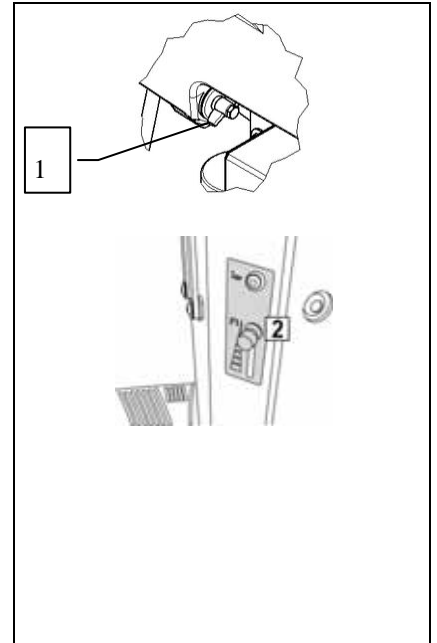
1. Avaa tyhjennyskorkki (1) ja tyhjennä säiliö
2. Irrota liuossäiliön tyhjennysaukon korkki
3. Puhdista liuossäiliön sisäosa vesisuihkulla
4. Sulje tyhjennysletku korkilla ja aseta letku takaisin paikoilleen.
5. Sulje vesihana (2).
6. Avaa suodatin (3), joka sijaitsee laitteen etuosassa.
7. Irrota suodatin sisäpatruuna ja huuhtelee huolellisesti juoksevilla vedellä.
8. Asenna uudelleen kaikki



**HUOMIO:** Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, irrota avain mittaristosta ja irrota laitteen akkuliitin.



**HUOMIO:** Nämä toimenpiteet on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten liuosten kanssa.



### 44. KIEKKOMAISTEN HARJOJEN IRROTUS (MALLIT B)

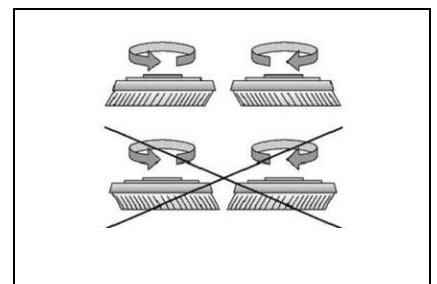
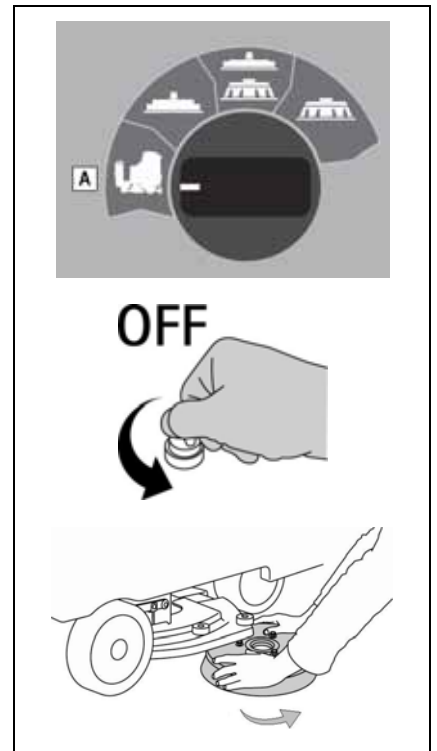
1. Käännä avain asentoon ON/I
2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Alusta nousee, jos sitä ei ole nostettu.
3. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.
4. Käännä harjaa vastapäivään kunnes se irtaoo harjan pitolevystä kuvan osoittamalla tavalla. Kuvassa on osoitettu oikean harjan kääntösuunta sen irrottamiseksi, vasenta harjaa pitää kääntää vastakkaiseen suuntaan.



**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.



**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten aineiden ja liuosten kanssa.



Suosittellemme vaihtamaan oikean- ja vasemmanpuoleisen harjan paikkoja päivittäin. Jos harjat ovat vanhoja ja niiden harjakset epämuodostuneita, on parempi asentaa ne samaan asentoon (oikea oikealle ja vasen vasemmalle). Näin vältetään, että harjaksien poikkeava kallistus aiheuttaa harjojen moottorin ylikuormituksen ja liiallista tärinää.



## PÄIVITTÄINEN HUOLTO

### 45. SYLINTERIMÄISTEN HARJOJEN IRROTUS (MALLIT S)

1. Käännä avain asentoon ON/I
2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Alusta nousee, jos sitä ei ole nostettu.
3. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.

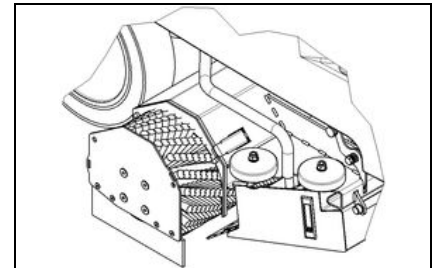
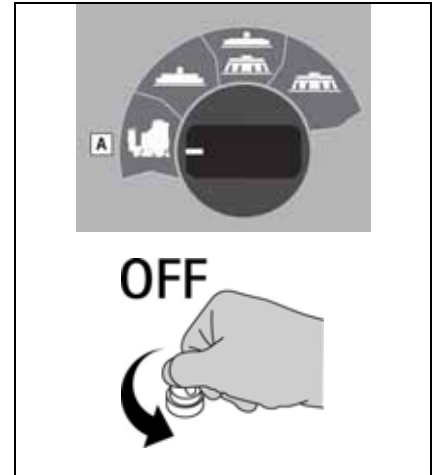


**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.



**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten aineiden ja liuosten kanssa.

4. Alustan ollessa ylhäällä, irrota pysäytysnivelet, jotka on asennettu valmiiksi alustan oikeanpuoleiseen koteloon
5. Ujuta alustan oikeanpuoleinen kotelo paikoiltaan alustan rungosta
6. Vedä harjat ulos tunnelista, puhdista ne vesisuihkulla ja aseta paikoilleen. Tarkista harjojen kuluminen ja tarvittaessa vaihda uudet (harjasten ulkonema ei saa olla alle 10 mm).
7. Puhdista alustan sivuroiskeleppien kumit
8. Asenna uudelleen kaikki



### 46. JÄTESÄILIÖN PUHDISTUS (MALLIT S)

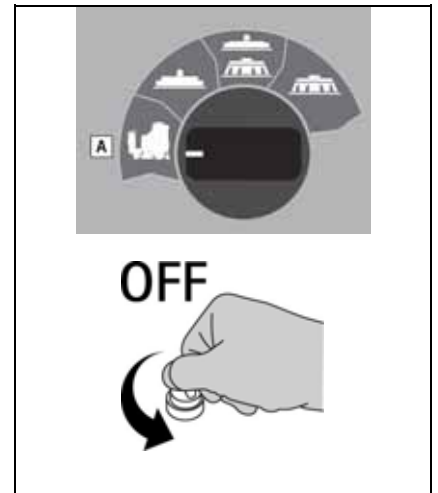
1. Käännä avain asentoon ON/I
2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Alusta nousee, jos sitä ei ole nostettu.
3. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.



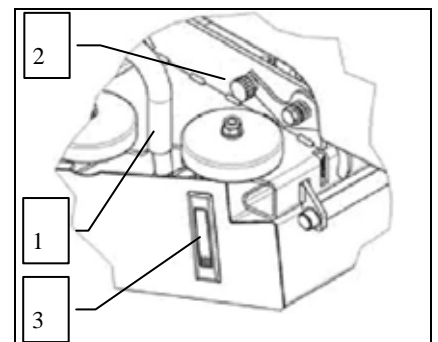
**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.



**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten aineiden ja liuosten kanssa.



4. Irrota säiliön imuputki (1)
5. Käännä nuppia (2) vastapäivään niin, että säiliön lukitusvipu sallii säiliön ulosoton.
6. Käyttämällä esiinotettavaa kahvaa (3), vedä keräyssäiliö ulos ja tyhjennä se



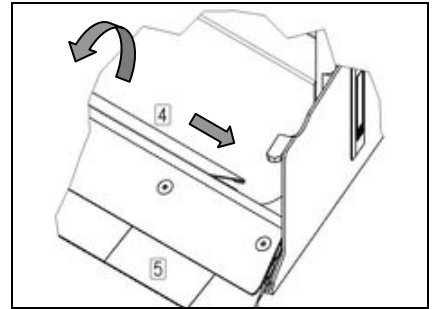


## PÄIVITTÄINEN HUOLTO

7. Tarkista kumin kuluminen (5) ja puhdista se vesisuihkulla
8. Käännä säiliön imusuodatinta (4) vastapäivään, vedä sitä kohti imuletkua ja ota se irti pysäytystapista
9. Puhdista se vesisuihkun alla ja tarkasta se toiminta
10. Asenna uudelleen kaikki



**HUOMIO:** Jos kumi on kulunut, ota yhteyttä FIMAPin erikoisteknikkoon sen vaihtamista varten



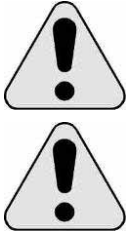


## VIIKOTTAINEN HUOLTO

### 47. IMULETKUN PUHDISTUS (MALLIT B)

Jos imu on riittämätön, on tarpeen varmistaa, että imuletku (1) ei ole tukossa. Puhdista se tarvittaessa vesisuihkulla seuraavalla tavalla:

1. Käännä avain asentoon ON/I
2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Alusta nousee, jos sitä ei ole nostettu.
3. Käännä avain asentoon "OFF/O" ja irrota se kojetaulusta.

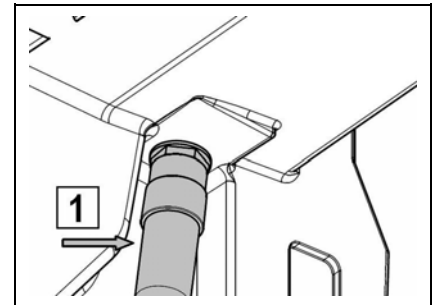


**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.

**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten aineiden ja liuosten kanssa.



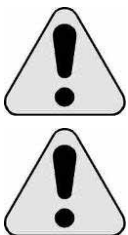
4. Irrota letku lattianpyyhkimen imuaukosta
5. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan
6. Tartu istuimen alla olevaan kahvaan avataksesi keräyssäiliön
7. Nosta keräyssäiliötä kunnes se kiinnittyy viimeiseen turvapsäytimeen
8. Irrota imuputki paikoiltaan keräyssäiliöstä (1)
9. Pese letku vesisuihkulla, suihkuttaen puolelta, josta se laitetaan säiliöön
10. Asenna uudelleen kaikki



### 48. IMULETKUN PUHDISTUS (MALLIT S)

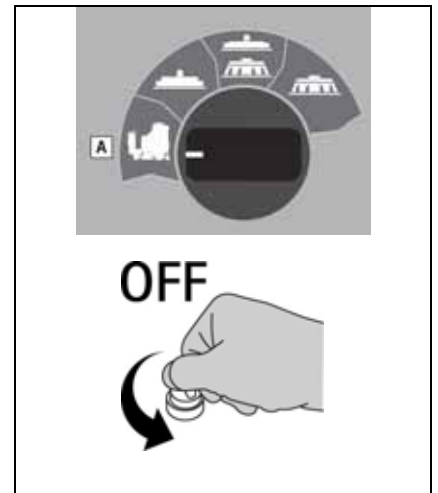
Jos imu on riittämätön, on tarpeen varmistaa, että imuletku (1) ei ole tukossa. Puhdista se tarvittaessa vesisuihkulla seuraavalla tavalla:

1. Käännä avain asentoon ON/I
2. Käännä valitsin I-DRIVE asentoon "Siirto". Alusta nousee, jos sitä ei ole nostettu.
3. Käännä avain asentoon "OFF/O" ja irrota se kojetaulusta.

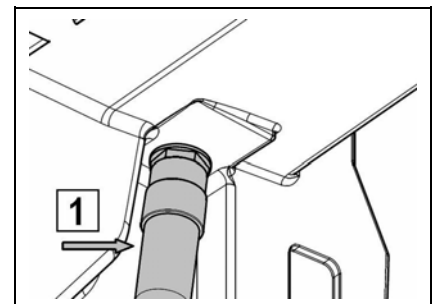


**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.

**HUOMIO:** Tämä toimenpide on suoritettava hanskat kädessä, jotka estävät kontaktin vaarallisten aineiden ja liuosten kanssa.



4. Irrota imuletku lattianpyyhkimen imuaukosta
5. Irrota imuletku keräyssäiliöstä
6. Tarkista, että keräyssäiliö on tyhjä, muussa tapauksessa tyhjennä se kokonaan
7. Tartu istuimen alla olevaan kahvaan avataksesi keräyssäiliön
8. Nosta keräyssäiliötä kunnes se kiinnittyy viimeiseen turvapsäytimeen
9. Irrota imuputki paikoiltaan keräyssäiliöstä (1)
10. Pese letku vesisuihkulla, suihkuttaen puolelta, josta se laitetaan säiliöön
11. Asenna uudelleen kaikki



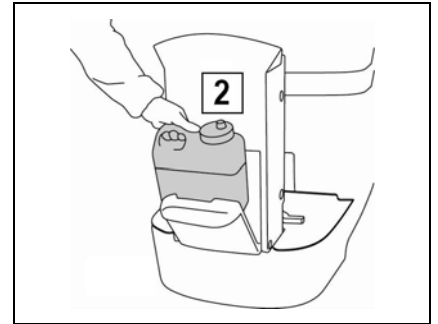


## VIKOTTAINEN HUOLTO

### 49. LIUSSÄILIÖN PUHDISTUS (MALLIT, JOISSA FSS)

Liuossäiliö on puhdistettava ainakin kerran viikossa. Näin laite pysyy loistavassa kunnossa:

1. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.
2. Avaa laitteen etuosassa oleva tila (2)
3. Avaa pesuaineen täyttökorkki
4. Vedä tankki ulos ja puhdista mahdolliset pesuainejäämät.
5. Laita tankki takaisin tilaan ja sulje korkki huolehtien, että pesuaineen noutoletku ulottuu pohjaan saakka.
6. Sulje tilan luukku.



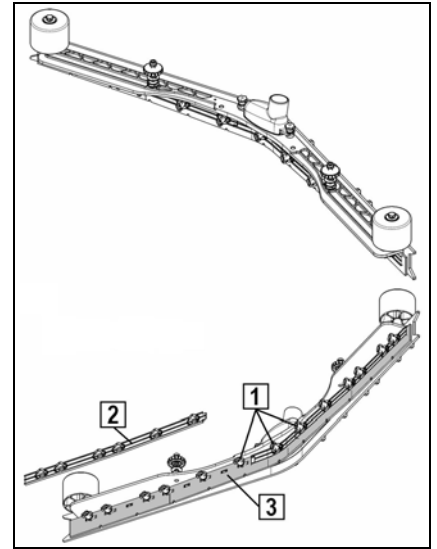


## YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

### 50. LATTIANPYYHKIMEN ETUKUMIN VAIHTO

Jos lattianpyyhkimen etuosaa on kulunut, se ei enää ime kunnolla ja näin ollen laite ei kuivaa hyvin. Sen vaihtamiseksi toimi seuraavalla tavalla:

1. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.
2. Irrota lattianpyyhin tukivarresta avaamalla käsipyörät.
3. Käännä siipimutterit (1) vaakatasoon.
4. Irrota etummaisheet kumipuristimen terät (2)
5. Irrota kumi (3) ja vaihda sen tilalle uusi.
6. Asentaaksesi kumin takaisin toimi käänteisessä järjestyksessä.

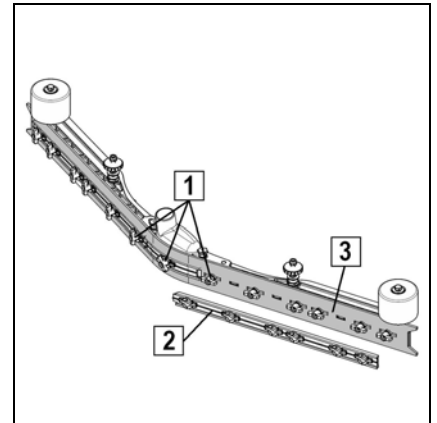


### 51. LATTIANPYYHKIMEN TAKAKUMIN VAIHTO

Jos lattianpyyhkimen takakumi on kulunut eikä enää kuivaa kunnolla, voidaan kuivausreuna vaihtaa hyödyntämällä kumin 4 reunaa.

Tämä toimenpide voidaan suorittaa sekä lattianpyyhin asennettuna että lattiaharja irrotettuna seuraavalla tavalla:

1. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.
2. Käännä siipimutterit (1) vaakatasoon.
3. Irrota taaimmaisheet kumipuristimen terät (2)
4. Irrota kumi (3) ja vaihda sen tilalle uusi.
5. Asentaaksesi kumin takaisin, toimi käänteisessä järjestyksessä
6. Säädä lattianpyyhkimen korkeutta kumin mukaan (katso "LATTIANPYYHKIMEN TUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ")



### 52. ALUSTAN KOTELON VAIHTO (MALLIT B)

Tarkista säännöllisesti alustan koteloiden kulumisaste. Niiden tehtävänä on toimia harjojen pyörimisen suojana. Tarvittaessa vaihda ne seuraavalla tavalla:

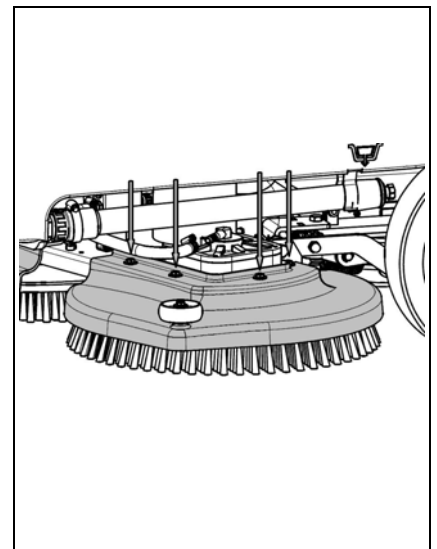
1. Käännä avain asentoon "OFF/0" ja irrota se kojetaulusta.
2. Alusta laskettuna, irrota koteloiden kiinnitysruuvit
3. Irrota kotelot
4. Asenna uudet kotelot aikaisemmin irrotetuilla ruuveilla



**HUOMIO:** Ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista, irrota avain kojetaulusta ja kytke irti laitteen akkujen liitin.



**HUOMIO:** Kotelot ehkäisevät henkilö- ja esinevahinkoja. Tarkista aina kulumisaste.

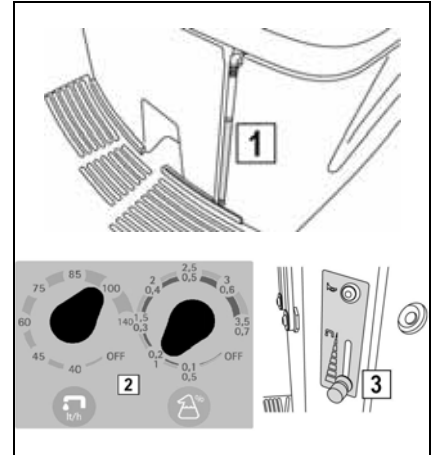




## TOIMINNAN OHJAUS

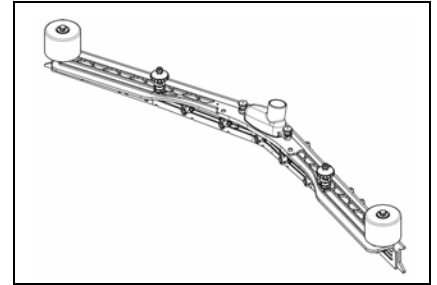
### 53. HARJOIHIN TULEE LIIAN VÄHÄN VETTÄ

1. Tarkista, että liuossäiliössä (1) on vettä
2. Tarkista, että vesi/pesuaine -valitsimet (2) ja hana (3) ovat auki
3. Puhdista laitteen eteen asetettu liuossuodatin
4. Tarkista, että akun jakoletku (mallit S) ei ole tukossa



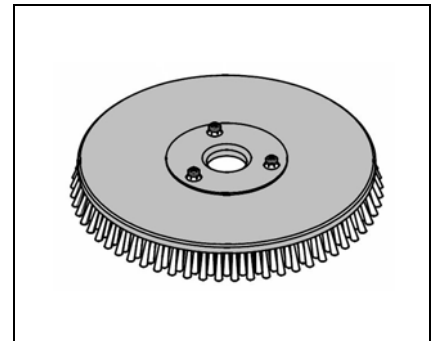
### 54. LATTIAN PYYHIIN EI KUIVAA KUNNOLLA

1. Tarkista, että lattiapyyhin on puhdas
2. Tarkista lattiapyyhkimen säädöt (katso "LAITTEEN VALMISTELU")
3. Puhdista koko imuyksikkö (ks. "VIIKOTTAINEN HUOLTO")
4. Vaihda kumiosat, jos ne ovat kuluneet



### 55. LAITE EI PUHDISTA KUNNOLLA

1. Tarkista harjojen kulumisaste ja vaihda tarvittaessa. Harjat tulee vaihtaa, kun harjakset ovat noin 15mm mittaiset. Vaihtoa varten katso "HARJOJEN VAIHTO", tai " HARJOJEN IRROTUS" ja "HARJOJEN ASENNUKSENA". Kuluneiden harjojen kanssa työskentely saattaa vaurioittaa lattiaa.
2. Käytä erityyppistä harjaa kuin laitteessa on sarja-asennuksena. Jos lattian lika on hyvin pinttynyt, suosittelemme käyttämään erityisharjoja, jotka toimitetaan pyynnöstä tarpeen mukaan (katso kohtaa "HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ").



### 56. LIALLINEN VAAHDON MUODOSTUS

Tarkista, että on käytetty hidastetulla vaahton muodostuksella toimivaa pesuainetta. Lisää mahdollisesti minimimäärä vaahton estoainetta keräyssäiliöön.

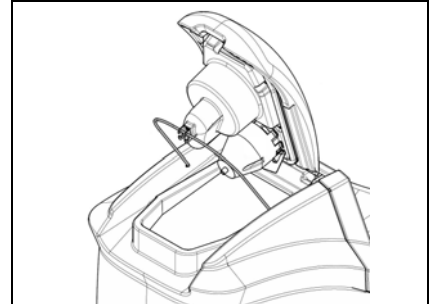
Ota huomioon, että vaahtoa muodostuu enemmän lattian ollessa vain vähän likainen ja tässä tapauksessa suosittelemme laimentamaan lisää pesuaineliuosta.



## TOIMINNAN OHJAUS

### 57. IMULAITE EI TOIMI

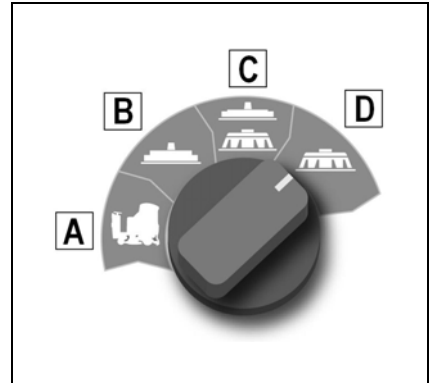
1. Tarkista onko keräyssäiliö täynnä ja tyhjennä tarvittaessa
2. Tarkista imulaitteen korkkiin asetetun kellukkeen moitteeton toiminta (katso myös "KERÄYSSÄILIÖN PUHDISTUS" kappaleessa "PÄIVITTÄINEN HUOLTO")



### 58. HARJOJEN MOOTTORI EI TOIMI

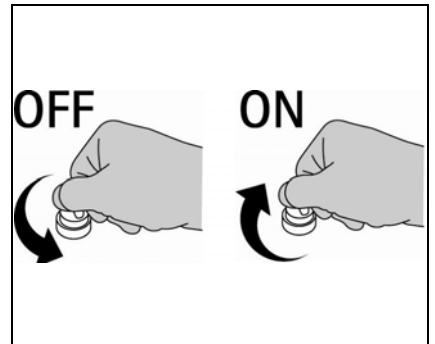
**HUOMIO** lattioiden vaurioitumisen estämiseksi moottori käynnistyy ainoastaan kun laite liikkuu eteenpäin

1. Tarkista, että alusta on laskettuna etenemisen aikana
2. Käyttäjän on istuttava paikoillaan
3. Tarkista, että valitsin I-DRIVE on asennossa "C" tai "D" (harjojen työskentelytoiminto)
4. Tarkista ettei lämpösuojaus ole lauennut.
5. Tarkista moottorin kytkentä astinlautojen alla sijaitsevaan mammuttiin.



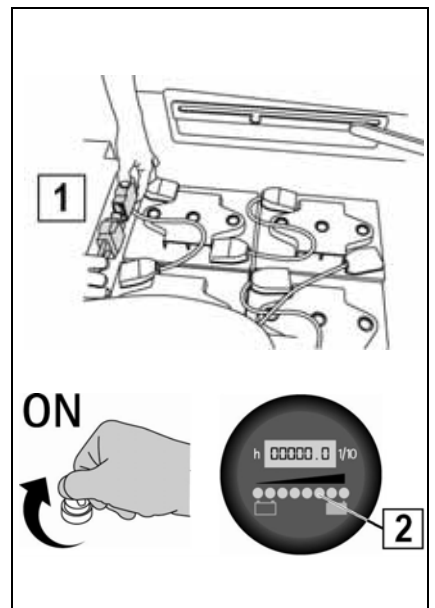
### 59. ALUSTAA TAI LATTIANPYYHINTÄ EI OLE MAHDOLLISTA NOSTAA TAI LASKEA

Laitte on varustettu sähkösuojilla, jotka ohjaavat alustan ja lattianpyyhkimen nousun/laskun vaihdemoottoreja Ylikuormituksen sattuessa sulakkeet katkaisevat sähkönsyötön. Ongelman löytymisen ja korjauksen jälkeen, vaihdemoottorien toiminnan palauttamiseksi riittää laitteen sammuttaminen ja käynnistäminen Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä FIMAP-asiakaspalveluun.



### 60. LAITE EI KÄYNNISTY

1. Tarkista, että liitin (1) on kytketty akkuihin
2. Tarkista, että avaimella toimiva katkaisin on asennossa ON/I
3. Tarkista, että akuissa on latausta (2)





## TOIMINNAN OHJAUS

### 61. SÄHKÖSULAKKEET JA LÄMPÖSUOJUKSET

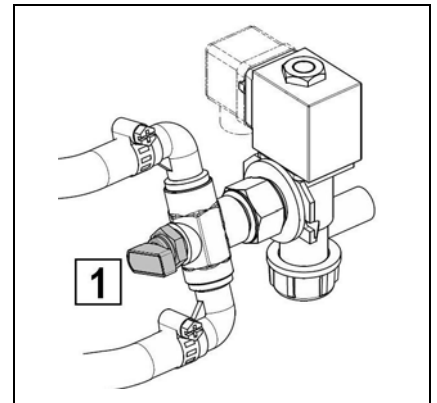
Laite on varustettu yleissulakkeen 80 A lisäksi turvasulakkeilla, jotka palautuvat automaattisesti. Ne sijaitsevat sähkölaitteistossa. Nämä katkaisevat harjan moottorin ja imun moottorin virransyötön, kun laite ylittää asetetun kuormituksen. Saadaksesi moottoriin virran takaisin, sammuta laite ja odota sulakkeiden jäähtymistä (noin 40 sekuntia). Jos katkaisin katkaisee virran useamman kerran peräkkäin, ota yhteyttä **FIMAP**-huoltokeskukseen.

### 62. VEDEN/PESUAIINEEN AUTOMAATTINEN ANNOSTELUJÄRJESTELMÄ EI TOIMI

Veden/pesuaineen automaattinen annostelujärjestelmä on suunniteltu vahvarakenteiseksi ja luotettavaksi. Jos tästä huolimatta se ei toimi laite on varustettu ohitusjärjestelmällä, joka mahdollistaa laitteen käytön myös ilman järjestelmää.

Veden/pesuaineen automaattisen annostelujärjestelmän ohittamiseksi on alustan keskellä takaosassa sijaitsevan hanan vipua (1) käännettävä alaspäin. Näin voidaan työskennellä myös ilman järjestelmää, mutta olemalla silti varmoja, että liuossäiliöön tulee oikea sekoitus vettä ja pesuainetta eikä pelkästään vettä. Annostelujärjestelmän ollessa pois käytöstä veden virtausta säädetään ohjauspylväässä olevan hanan avulla.

Korjausta varten käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.





## HÄVITYS

Suorita laitteen romutus joko purkajalla tai valtuutetussa keräyskeskuksessa.

Ennen laitteen romuttamista on seuraavat materiaalit irrotettava ja erotettava ja toimitettava ne lajitteluun voimassa olevien ympäristöä koskevien säädösten mukaan:

- harjat
- huopa
- sähköosat ja elektroniset osat\*
- akut
- muoviosat (säiliö ja kahva)
- metalliosat (vivut ja runko)

(\* ) Romutettaessa sähköisiä ja elektronisia osia pyydä neuvoa alueen jälleenmyyjältä.



## HARJOJEN VALINTA JA KÄYTTÖ

### POLYPROPEENIHARJA (PPL)

Käytetään kaikille lattiatyypeille. Kestää hyvin kulumista ja kuumaa vettä (ei yli 60 asteista). PPL ei ole hygroskooppinen ja säilyttää siksi ominaisuutensa myös työskenneltäessä kostealla pinnalla.

### NAILONHARJA

Käytetään kaikille lattiatyypeille. Kestää erittäin hyvin kulumista ja kuumaa vettä (jopa yli 60 asteista). Nailon on hygroskooppinen kuitu ja siksi työskenneltäessä määrällä pinnalla nailon vähitellen menettää ominaisuutensa.

### HANKAAVA HARJA

Tämän harjan harjakset kuormitetaan erittäin aggressiivisilla hankaavilla aineilla. Käytetään erittäin likaisten lattioiden puhdistukseen. Lattian pinnan vahingoittumisen estämiseksi, suosittelemme käyttämään mahdollisimman vähäistä painetta.

### HARJASTEN PAKSUUS

Paksummat harjakset ovat jäykemmät ja siksi niitä käytetään sileihin lattioihin tai lattioihin, joissa laattojen välit ovat pienet.

Epätasaisille lattioille tai joissa on kohoumia tai syvät laattojen välit, suosittelemme käyttämään pehmeämpiä harjaksia, jotka menevät helposti syvemmälle. Muistutamme, että kun harjakset ovat kuluneet ja siksi liian lyhyet, ne muuttuvat jäykiksi eivätkä enää puhdistusta syvältä, koska kuten tapahtuu liian isoille harjaksille, myös kuluneet pyrkivät hypähtelemään.

### VETOLAITTEEN KIEKKO

Vetolaitteen kiekkoa suositellaan kiiltävien pintojen puhdistukseen.

On olemassa kahdenlaisia vetokiekkoja:

1. Perinteinen vetokiekko on varustettu sarjalla ankkurikärkiä, jotka pitävät kiinni ja vetävät hankaavaa kiekkoa työskentelyn aikana.
2. Ankkurikärkien lisäksi CENTER LOCK-tyyppinen vetokiekko on varustettu muovisella keskuslukitusjärjestelmällä, jonka avulla hankaava kiekko keskitetään ja joka pitää sen tiukasti paikallaan. Tämän tyyppinen vetolaite sopii erityisesti useammilla harjoilla varustettuihin laitteisiin, joissa hankaavien kiekkojen keskitys on hankalaa.

### TAULUKKO HARJAN VALITSEMISEKSI

Laite	Harjojen	Koodi	Harjastyyppi	Ø Harja	Ø Harjat	Pit.	Huomautukset
MMg - 65	2	422189	PPL	0.3	340		CENTER LOCK
		422971	PPL	0.6	340		
		422972	PPL	0.9	340		
		422981	TYNEX (HANKAAVA)		340		
		422973	VETOLAITTEEN KIEKKO		330		
MMg - 75	2	427715	PPL	0.3	390		CENTER LOCK
		427716	PPL	0.6	390		
		427717	PPL	0.9	390		
		427719	TYNEX (HANKAAVA)		390		
		427718	VETOLAITTEEN KIEKKO		380		
MMg - 85	2	430696	PPL	0.3	430		CENTER LOCK
		430697	PPL	0.6	430		
		430698	PPL	0.9	430		
		430699	TYNEX (HANKAAVA)		430		
		431122	VETOLAITTEEN KIEKKO		410		
MMg - 70S	1	432422	PPL	0.7	210	690	
		431774	PPL	0.8			
		432423	PPL	1			
		432424	TYNEX (HANKAAVA)	1			
		432425	TYNEX MISTO ACCIAIO	0.6 + 1			



## EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS

Alla mainittu valmistava yritys:  
**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37050 Santa Maria di Zevio (VR)  
ilmoittaa alla yksinomaisen vastuunsa siitä, että tuotteet

### MÄRKÄLAKAISUKONE mallit MMg 65B – MMg 75B – MMg 85B

ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/ETY: Konedirektiivi.
- 2006/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
- 2004/108/ETY: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi.

Lisäksi yhdenmukaiset seuraavien säädösten kanssa:

- EN 60335-1: Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.
- EN 60335-2-72: Sähkökäyttöisten kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erytisvaatimukset kaupalliseen ja teollisuuskäyttöön tarkoitetuille automaattisille lattianhoitokoneille.
- EN 60335-2-29: Sähkökäyttöisten kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erytisvaatimukset akkulateille.
- EN 12100-1: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät.
- EN 12100-2: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 2: Tekniset periaatteet.
- EN 61000-6-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit – Häiriönsieto teollisuusympäristöissä.
- EN 61000-6-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit – Häiriönpäästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä.
- EN 61000-3-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot – Harmoniset virrat (laitteet, joiden ottovirta on enintään  $\leq 16$  A/vaihe).
- EN 61000-3-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitevaihtelut ja välkyntä - Laitteet, joiden nimellisvirta on enintään  $\leq 16$  A.
- EN 55014-1: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 1: Päästöt - Tuoteperheen standardi.
- EN 55014-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperheen standardi.
- EN 62233: Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettut laitteet - Sähkömagneettiset kentät - Arviointi- ja mittausmenetelmät.

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Maestri del Lavoro, 13  
37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 15/06/2010

FIMAP S.p.A.  
Laillinen edustaja  
Giancarlo Ruffo



## EY-VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS

Alla mainittu valmistava yritys:  
**FIMAP S.p.A.**  
Via Invalidi del Lavoro n.1  
37050 Santa Maria di Zevio (VR)  
ilmoittaa alla yksinomaisen vastuunsa siitä, että tuotteet

### MÄRKÄLAKAISUKONE malli MMg 70S

ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/ETY: Konedirektiivi.
- 2006/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
- 2004/108/ETY: Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi.
- 2000/14/ETY: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 8.5.2000. Ulkokäyttöön tarkoitettujen laitteiden ja välineiden ympäristöön päästämät akustiset päästöt.

Kuuluu kategoriaan automaattiset lakaisukoneet, kuten määritelty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/14/ETY liitteessä I nro 46, laite on alisteinen melumerkinnälle.

Yhdenmukaisuuden arviointi on suoritettu ko. direktiivin liitteessä III.B.46 mukaisesti.

MALLI	LwA [dB(A)]	LwA, taattu [dB(A)]

Lisäksi yhdenmukaiset seuraavien säädösten kanssa:

- EN 60335-1: Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.
- EN 60335-2-72: Sähkökäyttöisten kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erityisvaatimukset kaupalliseen ja teollisuuskäyttöön tarkoitetuille automaattisille lattianhoitokoneille.
- EN 60335-2-29: Sähkökäyttöisten kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus. Osa 2: Erityisvaatimukset akkulatureille.
- EN 12100-1: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät.
- EN 12100-2: Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet – Osa 2: Tekniset periaatteet.
- EN 61000-6-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit – Häiriönsieto teollisuusympäristöissä.
- EN 61000-6-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit – Häiriöpäästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä.
- EN 61000-3-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot – Harmoniset virrat (laitteet, joiden ottovirta on enintään  $\leq 16$  A/vaihe).
- EN 61000-3-3: Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitevaihtelut ja välkyntä - Laitteet, joiden nimellisvirta on enintään  $\leq 16$  A.
- EN 55014-1: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 1: Päästöt - Tuoteperheen standardi.
- EN 55014-2: Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille. Osa 2: Häiriönsieto - Tuoteperheen standardi.
- EN 62233: Sähkökäyttöiset kotitalous- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettut laitteet - Sähkömagneettiset kentät - Arviointi- ja mittausten menetelmät.

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Maestri del Lavoro, 13  
37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 11/10/2010

FIMAP S.p.A.  
Laillinen edustaja  
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa  
Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy  
Puh. +39 045 6060411 r.a. - Faksi +39 045 6060417 - E-mail:fimap@fimap.com - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)